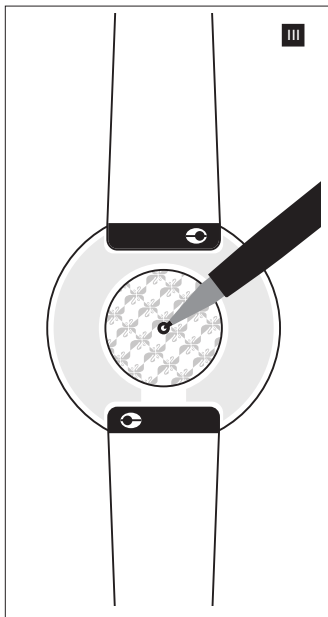
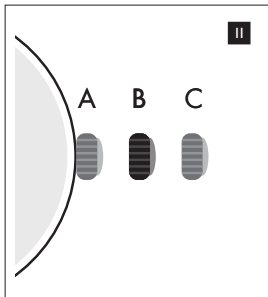
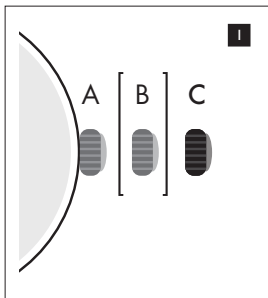
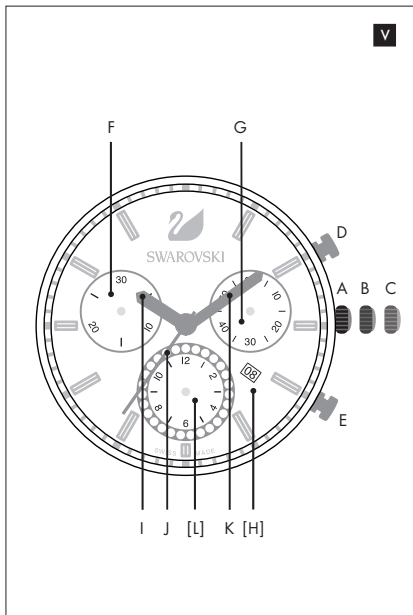
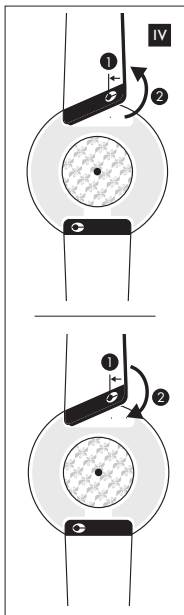




SWAROVSKI

CERTIFICATE & OPERATING  
INSTRUCTIONS MANUAL





This genuine Swarovski product has been designed using brilliantly faceted crystals set in the finest tradition of Swarovski craftsmanship.

Swarovski watches are crafted with strict adherence to the most precise standards of quality and undergo rigorous quality controls throughout the entire production process.

**WARRANTY** *(not applicable in the USA)*

In the event of any manufacturing or material defects arising in a watch bought from an authorized retailer, Swarovski offers an international limited warranty, which applies to manufacturing and material defects arising during normal use, for a period of two years from the date of purchase.

The Swarovski warranty does not apply to watches which are judged by Swarovski to have been subject to misuse, modification, attempted repair, negligence, incorrect use, normal wear and tear or an accident, nor to parts subject to wear such as watch straps and batteries.

The warranty and associated services are sole and exclusive. The statutory legal rights of the end customer under the applicable national law relating to the purchase of consumer goods are not affected by the warranty. Under no circumstances can Swarovski be held liable for any other damage caused by Swarovski products.

To make a claim under our warranty service, please take the defective watch, in its original packaging and with the receipt, to your authorized Swarovski retailer.

**TWO YEARS LIMITED WARRANTY**

*(only applicable in the USA)*

In the event of any manufacturing or material defects arising in a watch bought from an authorized retailer, Swarovski offers an international limited warranty, which applies to manufacturing and material defects arising during normal use, for a period of two years from the date of purchase.

---

The Swarovski warranty does not apply to watches which are judged by Swarovski to have been subject to misuse, modification, attempted repair, negligence, incorrect use, normal wear and tear or an accident, nor to parts subject to wear such as watch straps and batteries.

Any watch found to be defective under the terms of this warranty will, at the discretion of Swarovski, be either repaired if this is possible and the necessary spare parts are available, or exchanged or replaced by a watch of equivalent value. In the event of replacement, it cannot be guaranteed that the customer will receive the same watch, but he will receive a watch of comparable value.

**THIS AGREEMENT TO REPAIR, REPLACE OR SUBSTITUTE DEFECTIVE WATCHES IS EXPRESSLY IN LIEU OF, AND IS IN DISCLAIMER OF, ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AT LAW OR IN EQUITY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PUR-**

**POSE. IN NO EVENT SHALL SWAROVSKI BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES, DAMAGES TO PERSONS, PROPERTY, EQUIPMENT, GOODS, MERCHANDISE, PROFITS, GOODWILL OR REPUTATION, ARISING FROM SWAROVSKI'S WATCHES, INCLUDING DEFECTS OR FAILURES IN SWAROVSKI'S WATCHES. ANY REPAIR SERVICE SWAROVSKI MAY OFFER IS NOT A WARRANTY.**

Swarovski does not authorize any person to assume for it any liability or obligation in connection with the sale of watches. To make a claim under our warranty service, please take the defective watch, in its original packaging and with the receipt, to your authorized Swarovski retailer.

**BATTERY**

Our quartz watches are powered by batteries. Weak or dead batteries should be replaced immediately by qualified trained persons. Weak or dead batteries may leak fluids that can damage the movement.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

Please refer to the illustrations I to V on page 02/03 for the following instructions.

**I. Setting the Time with the crown**

- Pull out the crown to position C. Turn the crown until the hour and minute hands have reached the desired time.
- Push the crown back into position A.

**II. Setting the Date (for select models)**

- Pull the crown to position C. Turn the crown until the correct day appears. If you are setting the date in the afternoon continue turning the crown so the watch registers that it is the afternoon.

- Pull out the crown to position B. Turn the crown until the date of the previous day appears. If you're setting the time in the afternoon, add 12 hours.
- Push the crown back into position A.

**III. Setting the Time from the Case Back**

Gently insert a ballpoint pen into the small hole located in the center of the case back. Press until the desired time is reached.

**IV. Changing Straps**

To remove the strap

- Gently pull the spring clip and lift the strap out

To insert the new strap

- Place one end of the new strap into the slot.
- Gently pull the spring clip and insert the other end into the remaining slot.
- Release the spring clip until it clicks.
- Gently pull the straps to make sure that they are attached properly.

---

## V. Chronograph

A B C	Setting Crown
D	Upper pushbutton
E	Lower pushbutton
F	30 Minutes counter
G	60 Seconds counter
H	Date indicator *
I	Hour hand
J	Second hand
K	Minute hand
L	Hour counter *

### Accumulated timing

To measure the combined time of a series of shorter events

- 01 Push button D to start the chronograph.
- 02 Push button D to stop the chronograph and read the elapsed time.
- 03 Push button D to resume measurement. Repeat steps 2 and 3 to add each interval of time.
- 04 To reset the chronograph hands (F, G, and L) push button E.

\* for select models

### Intermediate or interval timing

To take intermediate time readings as an event progresses

- 01 Push button D to start the chronograph.
- 02 Push button E to read the first intermediary time. The chronograph will continue to operate.
- 03 Push button E again and the chronograph hands (F, G, and L) will catch up with the elapsed time. Repeat steps 2 and 3 to take any additional split times.
- 04 To display the total elapsed time push button D
- 05 To reset the chronograph hands (F, G, and L) push button E.

### Adjusting the chronograph (counter) hands to Zero position

When one or several chronograph hands are not in their correct zero positions

- Pull out the crown to position C and press the upper and lower push-buttons (D and E) simultaneously until the seconds counter (G) rotates 360° (corrective mode is activated).

### Adjusting the 60 seconds counter (G)

- Push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once

### Adjusting the hour counter (L)

- Then push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once

### Adjusting the 30 minutes counter (F)

- Then push button D until the hand is set to zero.

Once all the hands are set to zero, return the crown to position A.

### CARE ADVICE

Swarovski crystal is a delicate material, which must be handled with special care in accordance with the following care advice in order to avoid damages to the product, which Swarovski may not be held liable for.

To ensure that your Swarovski watch remains in beautiful condition over time and to prevent scratches, chips or other damages, please observe the following:

- Avoid wearing the watch together with bracelets, metallic chains, or any other contact with hard objects.
- Avoid direct contact with both salt and fresh water, solvents, detergents, perfumes, cosmetic products, etc.
- Polish the watch with a soft, lint-free cloth to maintain the original lustrous finish.

### INFORMATION

For further information and assistance, please consult your Swarovski retailer or visit [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).



Dieses original Swarovski Produkt wurde unter Verwendung von brillant geschliffenem Kristall nach feinsten traditioneller Swarovski Handwerkskunst geschaffen. Swarovski Uhren werden nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt und während des gesamten Herstellungsprozesses strengen Qualitätskontrollen unterzogen.

### **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Im Falle von Fertigungs- oder Materialfehlern gewährt Swarovski für jede bei einem autorisierten Fachhändler erworbene Uhr eine international begrenzte Garantie, welche Fertigungs- und Materialfehler bei normalem Gebrauch für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum abdeckt.

Die Garantie von Swarovski gilt nicht für Uhren, die nach Einschätzung von Swarovski Gegenstand von Missbrauch, Veränderung, versuchter Reparatur, Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch, normaler Abnutzung oder eines Unfalls waren, sowie für Verschleißteile wie Uhrenbänder und Batterien.

Die Garantie und die damit verbundenen Leistungen sind alleinig und ausschließlich. Die unabdingbaren gesetzlichen Rechte des Endkunden gemäß den geltenden nationalen Gesetzen zum Verkauf von Konsumgütern werden von der Garantie nicht beeinträchtigt. In keinem Fall haftet Swarovski für irgendwelche anderen Schäden, die durch Produkte von Swarovski verursacht werden. Um unseren Garantieservice in Anspruch zu nehmen, bringen Sie bitte die defekte Uhr in der Originalverpackung zusammen mit dem Rechnungsbeleg zu Ihrem autorisierten Swarovski Fachhändler.

### **BATTERIE**

Unsere Quarzuhren werden mit Batterien betrieben. Schwache oder leere Batterien müssen umgehend von ausgebildeten, geschulten Personen ausgetauscht werden, da Flüssigkeit auslaufen und die Uhr beschädigen kann.

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Siehe Abbildungen I bis V auf den Seiten 02/03 für die folgenden Anleitungen:

#### **I. Einstellen der Uhrzeit mit Hilfe der Krone**

- Ziehen Sie die Krone auf Position C heraus. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie die Krone wieder zurück in Position A.

#### **II. Einstellen des Datums (bei ausgewählten Modellen)**

- Ziehen Sie die Krone auf Position C heraus. Drehen Sie die Krone so lange, bis das Datum des Vortags erscheint.
- Drücken Sie die Krone in Position B. Drehen Sie die Krone, bis der richtige Tag erscheint. Drehen Sie die Krone weiter, bis die richtige Zeit erscheint. Fügen Sie 12 Stunden hinzu, wenn Sie die Zeit am Nachmittag einstellen.
- Drücken Sie die Krone wieder zurück in Position A.

#### **III. Einstellen der Uhrzeit auf der Rückseite des Gehäuses**

Drücken Sie so lange sanft mit der Spitze eines Kugelschreibers in die kleine Öffnung in der Mitte der Gehäuserückseite, bis die gewünschte Uhrzeit erscheint.

#### **IV. Armbandwechsel**

Armband entfernen

- Ziehen Sie den Federsteg sanft an und heben Sie das Armband heraus.

Neues Armband einlegen

- Fügen Sie ein Ende des neuen Armbands in die Öffnung.
- Ziehen Sie den Federsteg erneut sanft an und fügen Sie das andere Ende in die zweite Öffnung.
- Lassen Sie den Federsteg los, bis es klickt.
- Ziehen Sie vorsichtig an den Armbandhälften, um zu prüfen, dass sie fest sitzen.

---

## V. Chronograph

### A B C Stellkrone

D Oberer Druckknopf

E Unterer Druckknopf

F Zähler 30 Minuten

G Zähler 60 Sekunden

H Datumanzeige \*

I Stundenzeiger

J Sekundenzeiger

K Minutenzeiger

L Stundenzähler \*

**Gesamtzeiten:** So messen Sie die Gesamtzeiten mehrerer kürzerer Events:

- 01 Drücken Sie Druckknopf D, um die Stoppfunktion zu starten.
- 02 Drücken Sie Druckknopf D, um die erste Zwischenzeit abzulesen.
- 03 Drücken Sie erneut Druckknopf D, um die Stoppfunktion wieder zu aktivieren. Wiederholen Sie Schritt 02 und 03 für jede weitere Zwischenzeit.
- 04 Drücken Sie Druckknopf E, um die Zähler (F, G und L) auf Null zu setzen.

\* für ausgewählte Modelle

**Zwischenzeiten:** So nehmen Sie Zwischenzeiten im Laufe eines Events:

- 01 Drücken Sie Druckknopf D, um die Stoppfunktion zu starten.
- 02 Drücken Sie Druckknopf E, um die erste Zwischenzeit abzulesen. Die Zeitmessung läuft weiter.
- 03 Drücken Sie erneut Druckknopf E. Die Zähler (F, G und L) stellen sich auf die aktuelle Zwischenzeit ein. Wiederholen Sie Schritt 02 und 03, um weitere Zwischenzeiten abzulesen.
- 04 Um die Gesamtzeit abzulesen, drücken Sie Druckknopf D.
- 05 Drücken Sie Druckknopf E, um die Zähler (F, G und L) auf Null zu setzen.

**Null-Stellung der Zähler:** Stehen einer oder mehrere Zähler nicht auf der korrekten Null-Position:

- Ziehen Sie die Krone auf Position C heraus und drücken Sie den unteren und oberen Druckknopf (D und E) gleichzeitig, bis der Sekundenzeiger (G) sich um 360° gedreht hat (Korrekturmodus aktiviert).

### Null-Stellung des 60-Sekundenzählers (G):

- Drücken Sie Druckknopf D, bis der Zähler auf Null zurückgestellt ist.
- Drücken Sie Druckknopf E einmal, um den nächsten Zähler zurückzustellen

### Null-Stellung des Stundenzählers (L):

- Drücken Sie Druckknopf E, bis der Zähler auf Null zurückgestellt ist.
- Drücken Sie Druckknopf E einmal, um den nächsten Zähler zurückzustellen.

### Null-Stellung des 30-Minutenzählers (F):

- Drücken Sie Druckknopf D, bis der Zähler auf Null zurückgestellt ist.

Wenn alle Zähler wieder auf Null stehen, drücken Sie die Krone wieder zurück in Position A.

### PFLEGEHINWEISE

Swarovski Kristall ist ein sensibles Material, das besondere Achtsamkeit erfordert und gemäß den folgenden Pflegehinweisen zu behandeln ist.

So vermeiden Sie Beschädigungen am Produkt, für die Swarovski keine Haftung übernimmt.

Um Ihre Swarovski Uhr lange schön zu erhalten und um Kratzer, Absplitterungen oder andere Schäden zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Vermeiden Sie es, Ihre Uhr zusammen mit Armreifen oder Metallarmbändern zu tragen, sowie Stöße auf harte Gegenstände.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Süß- und Salzwasser, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Parfums, Kosmetikprodukten, etc.
- Polieren Sie die Uhr mit einem weichen Tuch, um den ursprünglichen Glanz zu bewahren.

### INFORMATIONEN

Für weitere Informationen und Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Swarovski Fachhändler oder besuchen uns im Internet unter: [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Ce produit original Swarovski a été créé avec d'étincelants cristaux facettés dans la tradition du savoir-faire Swarovski. Les montres Swarovski sont fabriquées dans le plus grand respect des standards de qualité et sont soumises à des contrôles de qualité rigoureux tout au long du processus de production.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

Swarovski offre, pour toute montre achetée auprès d'un revendeur agréé, une garantie internationale limitée couvrant les défauts et vices de fabrication dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.

N'est pas couverte par la présente garantie toute montre dont la défectuosité résulte selon Swarovski d'une détérioration, d'une modification, d'une tentative de réparation, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, de l'usure normale ou d'un accident. Sont également exclus de la garantie le bracelet et la pile.

La garantie ainsi que tous les services associés sont les voies de recours uniques et exclusives du consommateur. Toutefois, les droits légaux impératifs dont bénéficie le consommateur final aux termes de la législation nationale en vigueur, applicable à la vente de biens de consommation, ne sont pas affectés par la présente garantie. En aucun cas, Swarovski ne sera tenu responsable d'autres dommages, quels qu'ils soient, émanant de produits Swarovski.

Pour bénéficier de notre garantie, veuillez rapporter la montre endommagée dans son emballage d'origine, accompagnée de la preuve d'achat à votre revendeur Swarovski agréé.

**PILES**

Nos montres à quartz fonctionnent avec des piles. Les piles faibles ou vides doivent être remplacées immédiatement par des personnes qualifiées uniquement afin d'éviter que leur fluide n'endommage le mouvement.

## MODE D'EMPLOI

Pour les instructions suivantes, veuillez consulter les illustrations I à V des pages 02/03.

### I. Réglage de l'heure à l'aide de la couronne

- Relevez la couronne en position C.  
Tournez la couronne jusqu'à ce que les aiguilles des heures et des minutes affichent l'heure souhaitée.
- Repoussez la couronne en position A.

### II. Réglage de la date (pour certains modèles)

- Relevez la couronne en position C.  
Tournez la couronne jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche.
- Poussez la couronne en position B.  
Tournez la couronne jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche. Continuez à tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche. Si le réglage de l'heure s'effectue dans l'après-midi, ajoutez 12 heures.
- Repoussez la couronne en position A.

### III. Réglage de l'heure sur le fond de boîtier

Insérez la pointe d'un stylo à bille dans le petit trou situé au dos du boîtier. Maintenir la pression jusqu'à ce que l'heure souhaitée soit atteinte.

### IV. Changement du bracelet

Pour ôter le bracelet

- Tirer doucement sur la vis à ressort et soulever le bracelet.

Pour insérer le nouveau bracelet

- Insérer une extrémité du nouveau bracelet dans la fente.
- Tirer à nouveau doucement sur la vis à ressort et insérer l'autre extrémité dans la deuxième fente.
- Lâcher le ressort jusqu'au « clic ».
- Tirer doucement sur les deux côtés du bracelet pour vérifier qu'il est bien attaché.

---

## V. Chronographe

A B C Couronne

D Poussoir supérieur

E Poussoir inférieur

F Compteur 30 minutes

G Guichet date

H Aiguille des secondes \*

I Aiguille

J Compteur 60 secondes

K Aiguille des minutes

L Compteur d'heures \*

### Temps cumulé

Pour mesurer la durée cumulée d'une série d'événements courts

- 01 Appuyez sur le poussoir D pour lancer le chronographe.
- 02 Appuyez sur le poussoir D pour arrêter le chronographe et lire le temps écoulé.
- 03 Appuyez sur le poussoir D pour reprendre la lecture. Répétez les étapes 02 et 03 pour chacun des intervalles.
- 04 Pour réinitialiser les aiguilles du chronographe, (F, G et L) appuyez sur le poussoir E.

\* pour certains modèles

### Temps intermédiaire

Pour effectuer la lecture du temps intermédiaire pendant un événement

- 01 Appuyez sur le poussoir D pour lancer le chronographe.
- 02 Appuyez sur le poussoir E pour lire le premier temps intermédiaire. Le chronographe continuera à fonctionner.
- 03 Appuyez sur le poussoir E à nouveau pour que les aiguilles du chronographe (F, G et L) rattrapent le temps écoulé. Répétez les étapes 02 et 03 pour mesurer d'autres temps intermédiaires.
- 04 Pour afficher le temps total écoulé, appuyez sur le poussoir D.
- 05 Pour réinitialiser les aiguilles du chronographe (F, G et L), appuyez sur le poussoir E.

### Remettre à zéro les aiguilles du chronographe (compteur)

Lorsqu'une ou plusieurs aiguilles du chronographe ne sont pas remises correctement à zéro

- Relevez la couronne en position C et appuyez sur les poussoirs inférieur et supérieur (D et E) simultanément jusqu'à

ce que le compteur des secondes (G) tourne sur 360° (activation du mode de correction).

### **Réglage du compteur 60 secondes (G)**

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.
- Pour régler l'aiguille suivante, pressez une fois le poussoir E.

### **Réglage du compteur des heures (L)**

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.
- Pour régler l'aiguille suivante, pressez une fois le poussoir E.

### **Réglage du compteur 30 minutes (F)**

- Pressez le poussoir D jusqu'à ce que l'aiguille soit réglée sur zéro.

Quand toutes les aiguilles sont en position de départ, repoussez la couronne en position A.

### **CONSEILS D'ENTRETIEN**

Le cristal Swarovski est un matériau délicat qu'il convient de manipuler avec des précautions particulières afin d'éviter tout endommagement du produit, dont Swarovski ne saurait être tenu responsable. Pour garantir longtemps la beauté de votre montre Swarovski et pour éviter les risques de rayures, d'éclats ou d'autres dommages, veuillez observer les indications suivantes.

- Il est recommandé de ne pas porter votre montre avec des bracelets ou chaînes en métal et d'éviter tout contact avec des objets rigides. Évitez le contact direct avec l'eau et l'eau salée (3 ATM), les solvants, les détergents, les parfums, les produits cosmétiques, etc.
- Polissez votre montre avec un chiffon doux qui ne peluche pas pour préserver sa brillance d'origine.

### **INFORMATION**

Pour de plus amples informations et pour toute assistance, veuillez consulter votre revendeur Swarovski ou vous rendre à l'adresse [swarovski.com/customerservice](http://swarovski.com/customerservice).



Autentico prodotto Swarovski realizzato con cristalli sfaccettati di grande brillantezza e creato secondo la raffinatissima maestria artigianale Swarovski.

Gli orologi Swarovski sono prodotti rispettando rigorosamente i più elevati standard di qualità e sono sottoposti a severi controlli di qualità lungo l'intero processo produttivo.

#### **CLAUSOLE DI GARANZIA**

In presenza di difetti di produzione o dei materiali, Swarovski concede, per ogni orologio acquistato presso un rivenditore autorizzato, una garanzia internazionale limitata che copre eventuali difetti di fabbricazione e dei materiali nel caso di un normale utilizzo per una durata di due anni a partire dalla data d'acquisto. La garanzia non è valida nel caso di orologi che, secondo la valutazione di Swarovski, presentino danni dovuti a uso improprio, modifiche, tentativi di riparazione, negligenza, uso non corretto, normale usura, così pure per le parti sog-

gette a usura, come ad esempio il cinturino e la batteria.

La garanzia e i servizi a essa correlati sono unici ed esclusivi. Tuttavia, i diritti irrinunciabili del consumatore finale stabiliti dalle singole legislazioni nazionali in materia di vendita di prodotti di consumo non sono derogati dalla presente garanzia. In nessun caso Swarovski sarà ritenuta responsabile per ogni altro danno che possa derivare dai prodotti Swarovski. Per accedere al nostro servizio di garanzia, è necessario portare l'orologio difettoso nella sua confezione originale, insieme allo scontrino fiscale, al proprio rivenditore autorizzato Swarovski.

#### **BATTERIA**

I nostri orologi al quarzo sono alimentati da batterie che devono essere sostituite se esaurite o scariche. Le batterie esaurite o scariche devono essere sostituite immediatamente ed esclusivamente da personale qualificato. Batterie esaurite o scariche possono perdere fluidi e danneggiare il movimento.

**ISTRUZIONI D'USO**

Vedere le immagini da I a V a pagina 02 e 03 per le seguenti istruzioni.

**I. Impostazione dell'ora con la corona**

- Estrarre la corona in posizione C.  
Ruotare la corona fino a quando le lancette di ore e minuti hanno raggiunto l'ora desiderata.
- Spingere la corona riportandola in posizione A.

**II. Impostazione della data (solo per alcuni modelli)**

- Estrarre la corona in posizione C.  
Ruotare la corona fino a quando compare la data del giorno precedente.
- Spingere la corona in posizione B.  
Ruotare la corona fino a quando appare la data corretta. Continuare a ruotare la corona fino a quando compare l'ora corretta. Se si imposta l'ora nel pomeriggio, aggiungere 12 ore.
- Spingere la corona riportandola in posizione A.

**III. Impostazione dell'ora dal fondello**

Inserire delicatamente una penna a sfera nel piccolo foro al centro del fondello. Tenere premuto finché non si raggiunge l'ora desiderata.

**IV. Sostituzione dei cinturini**

Per rimuovere il cinturino

- Tirare delicatamente il fermo a molla ed estrarre il cinturino.

Per inserire il nuovo cinturino

- Posizionare un'estremità del nuovo cinturino nella fessura.
- Tirare delicatamente il fermo a molla ancora una volta e inserire l'altra estremità nella fessura rimanente.
- Rilasciare il fermo a molla fino a udire un clic.
- Tirare delicatamente i cinturini per assicurarsi che siano fissati in modo appropriato.

---

## V. Cronografo

A B C	Impostazione corona
D	Pulsante superiore
E	Pulsante inferiore
F	Cronometro 30 secondi
G	Cronometro 60 secondi
H	Indicatore data *
I	Lancetta ore
J	Lancetta secondi
K	Lancetta minuti
L	Cronometro ore *

### Tempi accumulati

Per misurare l'orario combinato di una serie di eventi più brevi

- 01 Premere il pulsante D per avviare il cronografo.
- 02 Premere il pulsante D per arrestare il cronografo e rilevare il tempo trascorso.
- 03 Premere il pulsante D per riprendere la misurazione. Ripetere i punti 02 e 03 per aggiungere ciascun intervallo di tempo.
- 04 Per riportare le lancette del cronografo (F, G e L) nella posizione originale premere il pulsante E.

### Tempi intermedi

Per rilevare la lettura di tempi intermedi durante lo svolgimento di un evento

- 01 Premere il pulsante D per avviare il cronografo.
- 02 Premere il pulsante E per leggere il primo tempo intermedio. Il cronografo continuerà ad andare avanti.
- 03 Premere nuovamente il pulsante E e le lancette del cronografo (F, G e L) andranno alla pari. Ripetere i punti 02 e 03 per rilevare ulteriori tempi parziali.
- 04 Per visualizzare il tempo trascorso totale premere il pulsante D.
- 05 Per riportare le lancette del cronografo (F, G, e L) nella posizione originale premere il pulsante E.

### Regolazione delle lancette del cronografo (cronometro) sullo zero

Quando una o più lancette del cronografo non è/sono nella sua/loro corretta posizione azzerata

- Estrarre la corona in posizione C e premere contemporaneamente i pulsanti superiore e inferiore (D ed E)

\* solo per alcuni modelli

cosicché il cronometro secondi (G) compirà un giro completo a 360° (la modalità correttiva è attivata).

### **Regolazione del cronometro da 60 secondi (F)**

- Premere il pulsante D fino a quando la lancetta è impostata sullo zero.
- Per regolare la lancetta successiva, premere il pulsante E una volta.

### **Regolazione del cronometro da ore (L)**

- Premere il pulsante D fino a quando la lancetta è impostata sullo zero.
- Per regolare la lancetta successiva, premere il pulsante E una volta.

### **Regolazione del cronometro da 30 minuti (F)**

- Premere il pulsante D fino a quando la lancetta è impostata sullo zero.

Quando tutte le lancette saranno sullo zero, riportare

### **CONSIGLI PER LA CURA**

Il cristallo Swarovski è un materiale delicato che deve essere trattato con speciale cura, rispettando i consigli illustrati qui di seguito, per evitare danni al prodotto dei quali Swarovski non potrà ritenersi responsabile. Per assicurarsi che l'orologio Swarovski rimanga perfetto nel tempo e per evitare il rischio di graffi, scheggiature o altri danni, legga attentamente quanto consigliato qui di seguito.

- Eviti di indossare l'orologio con bracciali, catene metalliche o metterlo in contatto con oggetti duri.
- Evitare il contatto diretto con acqua dolce e acqua salata, solventi, detersivi, profumi, cosmetici ecc.
- Lucidare spesso l'orologio con un panno morbido che non lasci pelucchi per conservare la finitura lucida originale.

### **INFORMAZIONI**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore Swarovski oppure consultare la pagina [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Este producto original de Swarovski ha sido diseñado con cristales facetados, siguiendo la más fina tradición artesanal de Swarovski. Los relojes de Swarovski han sido desarrollados siguiendo los más altos estándares de calidad y bajo rigurosos controles de calidad durante todo el proceso de producción.

#### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

En caso de defectos de fabricación o en los materiales, Swarovski le concede una garantía internacional limitada para todos los relojes adquiridos en comercios especializados autorizados. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de los componentes del reloj, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición del producto, siempre que éste haya sido utilizado de forma adecuada. La garantía de Swarovski no cubre los daños que, en opinión de Swarovski, deriven de una utilización incorrecta del producto, de manipulaciones inadecuadas, intentos de reparación, negligencia, uso no acorde con las indicaciones del manual de instruccio-

nes, desgaste normal o accidente. Se excluyen también de la cobertura de garantía las piezas que se desgastan o deterioran con el uso, tales como pulseras de reloj y pilas.

La garantía y los servicios relacionados con ella son exclusivos y privativos. La presente garantía no afecta a los derechos inalienables del consumidor final derivados de la legislación estatal vigente en materia de venta al por menor de bienes de consumo. Swarovski no responde en ningún caso de cualquier otro daño que pueda ser causado por sus productos. Para poder disfrutar de las prestaciones de la garantía, le rogamos que entregue el reloj averiado, en su estuche original, y la factura de compra en un establecimiento autorizado por Swarovski.

#### **PILA**

Nuestros relojes de cuarzo funcionan con pilas. Las pilas con poca carga o agotadas deberán ser sustituidas de inmediato, y únicamente por personal especializado cualificado. Las pilas con poca carga o agotadas podrían sufrir fugas de líquido y dañar el mecanismo del reloj.

**INSTRUCCIONES DE USO**

Consulte las ilustraciones I a V, en las páginas 02/03, para obtener instrucciones sobre los siguientes procedimientos.

**I. Ajustar la hora con la corona**

- Tire de la corona hacia afuera hasta la posición C. Gire la corona hasta que las manecillas del minutero y el segundero marquen la hora deseada.
- Presione la corona para volver a colocarla en la posición A.

**II. Ajustar la fecha (en algunos modelos)**

- Tire de la corona hacia afuera hasta la posición C. Gire la corona hasta que aparezca la fecha del día anterior.
- Presione la corona hasta la posición B. Gire la corona hasta que aparezca la fecha correcta. Siga girando la corona hasta que aparezca la fecha correcta. Si está ajustando una hora de la tarde (p.m.), añádale 12 horas.
- Presione la corona para volver a colocarla en la posición A.

**III. Ajustar la hora desde la parte posterior de la caja**

Inserte con cuidado la punta de un bolígrafo en el pequeño orificio situado en el centro de la parte posterior de la caja. Presione hasta alcanzar la hora deseada.

**IV. Cambio de correa**

Para quitar la correa

- Tire suavemente del resorte y extraiga la correa.

Para insertar la nueva correa

- Coloque un extremo de la nueva correa en la ranura.
- De nuevo, tire suavemente del resorte e introduzca el otro extremo de la correa en la ranura que queda.
- A continuación, suelte el resorte hasta que haga clic.
- Para asegurarse de que está correctamente fijada, tire suavemente de los extremos de la correa.

---

## V. Cronógrafo

A B C	Posición de la corona
D	Botón superior
E	Botón inferior
F	Contador de 30 minutos
G	Contador de 60 segundos
H	Indicador de fecha *
I	Horario
J	Segundero
K	Minutero
L	Contador horario *

### Tiempo acumulado

Para medir el tiempo combinado de una serie de eventos cortos

- 01 Presione el botón D para poner en marcha el cronógrafo.
- 02 Presione el botón D para detener el cronógrafo y hacer la lectura del tiempo transcurrido.
- 03 Presione el botón D para reanudar la medición. Repita los pasos 02 y 03 para agregar cada intervalo de tiempo.
- 04 Para restablecer las manecillas del cronógrafo (F, G y L), presione el botón E.

### Tiempo intermedio o por intervalos

Para efectuar lecturas de tiempos intermedios en el transcurso de un evento

- 01 Presione el botón D para poner en marcha el cronógrafo.
- 02 Presione el botón E para hacer la lectura del primer tiempo intermedio. El cronógrafo seguirá funcionando.
- 03 Vuelva a presionar el botón E y las manecillas del cronógrafo (F, G y L) reflejarán el tiempo transcurrido. Repita los pasos 02 y 03 para agregar más tiempos intermedios.
- 04 Para consultar el tiempo total transcurrido, presione el botón D.
- 05 Para restablecer las manecillas del cronógrafo (F, G y L), presione el botón E.

### Poner a cero las manecillas del cronógrafo (contador)

- Cuando una o varias de las manecillas del cronógrafo no estén correctamente puestas a cero
- Tire de la corona hacia afuera hasta la posición C y presione los botones

\* en algunos modelos

superior e inferior (D y E) simultáneamente hasta que el contador de segundos (G) dé un giro de 360° (se activa el modo de corrección).

#### **Ajustar el contador de 60 segundos (G)**

- Presione el botón D hasta que la manecilla se ponga a cero.
- Para ajustar la siguiente manecilla, presione el botón E una vez.

#### **Ajustar el contador horario (L)**

- Presione el botón D hasta que la manecilla se ponga a cero.
- Para ajustar la siguiente manecilla, presione el botón E una vez.

#### **Ajustar el contador de 30 minutos (F)**

- Presione el botón D hasta que la manecilla se ponga a cero.

Una vez que todas las manecillas estén puestas a cero, vuelva a colocar la corona en la posición A.

#### **CONSEJOS DE MANTENIMIENTO**

El cristal Swarovski es un material delicado que debe manejarse con especial cuidado según las siguientes recomendaciones de uso para evitar daños en el producto.

Swarovski no asume la responsabilidad de ello. Para asegurar que su reloj Swarovski conserve su hermoso aspecto y para evitar arañazos, desconchaduras y otros daños, puede seguir los siguientes consejos.

- Evite llevar el reloj con pulseras, cadenas metálicas, o el contacto con superficies duras.
- Se debe evitar el contacto directo agua, tanto dulce como salada, disolventes, detergentes, perfumes, productos cosméticos, etc.
- El brillo original se conserva con un pulido periódico mediante un paño suave y sin pelusas.

#### **INFORMACIÓN**

Para mayor información y ayuda, consulte a un distribuidor autorizado de Swarovski o bien visítenos en Internet: [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).



Este produto genuíno da Swarovski foi criado com cristais facetados de brilho intenso incrustados artesanalmente na mais refinada tradição de Swarovski. Os relógios da Swarovski são fabricados seguindo as normas de qualidade precisas e são submetidos a controlos de qualidade rigorosos durante todo o processo de fabrico.

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

No caso de defeitos de fabrico ou de defeitos nos materiais, a Swarovski concede-lhe uma garantia internacional limitada por todos os relógios adquiridos nas lojas especializadas autorizadas. Esta garantia cobre qualquer defeito de fabrico ou das peças do relógio, durante um período de dois anos a partir da data de aquisição do produto, sempre e quando tenha sido utilizado adequadamente.

A garantia da Swarovski não cobre os danos que, na opinião da Swarovski, sejam causados por uma utilização incorreta do produto, de manipulações indevidas, tentativas de reparação, negligência,

uso que não esteja de acordo com as instruções do manual, desgaste normal ou acidente. Excluem-se também da cobertura de garantia as peças que se desgastem ou se deteorem com o uso, tais como correias ou braceletes do relógio e pilhas. A garantia e os seus serviços são exclusivos e privados. A presente garantia não afeta os direitos inalienáveis do consumidor final derivados da legislação estatal em vigor no que diz respeito à venda a retalho de bens de consumo. A Swarovski não responde em nenhum caso por qualquer outro dano que possa ser causado pelos seus produtos. Para poder desfrutar das prestações da garantia, pedimos que seja entregue o relógio no seu estojo original, juntamente com a fatura num estabelecimento autorizado pela Swarovski.

### **PILHA**

Os nossos relógios de quartzo funcionam a pilhas. As pilhas fracas ou vazias devem ser imediatamente substituídas apenas por técnicos qualificados. As pilhas fracas ou

vazias podem vazar líquidos que podem danificar o relógio.

### **INSTRUÇÕES DE USO**

Consulte as ilustrações I a V nas páginas 02/03 para acompanhar as instruções que se seguem.

#### **I. Acertar a hora com a coroa**

- Puxe a coroa para a posição C. Gire a coroa até que os ponteiros de hora e de minutos estejam no horário desejado.
- Empurre a coroa novamente para a posição A.

#### **II. Acertar a data (para os modelos selecionados)**

- Puxe a coroa para a posição C. Gire a coroa até aparecer a data do dia anterior.
- Empurre a coroa para a posição B. Gire a coroa até aparecer o dia correto. Continue a girar a coroa até aparecer a hora correta. Se acertar a hora durante a tarde, adicione 12 horas.

- Empurre a coroa novamente para a posição A.

#### **III. Acertar a hora no verso do relógio**

Insira cuidadosamente uma esferográfica no pequeno orifício existente no centro do verso do relógio. Prima até alcançar a hora desejada.

#### **IV. Substituição de Correias**

Para remover a correia

- Puxe delicadamente a mola e levante a correia para a retirar

Para colocar a nova correia

- Insira uma extremidade da correia nova na ranhura.
- Volte a puxar delicadamente a mola e insira a outra extremidade na outra ranhura.
- Solte a mola; deve ouvir um estalido.
- Puxe ligeiramente as duas partes da correia para se certificar de que estão bem presas.

---

## V. Cronógrafo

A B C	Coroa de ajuste
D	Botão de pressão superior
E	Botão de pressão inferior
F	Contador de 30 minutos
G	Contador de 60 segundos
H	Indicador da data *
I	Ponteiro das horas
J	Ponteiro dos segundos
K	Ponteiro dos minutos
L	Contador de horas *

### Tempos acumulados

Para medir o tempo acumulado de uma série de eventos mais curtos

- 01 Prima o botão D para iniciar o cronógrafo.
- 02 Prima o botão D para parar o cronógrafo e ver o tempo decorrido.
- 03 Prima o botão D para retomar a medição. Repita os passos 02 e 03 para adicionar cada um dos intervalos de tempo.
- 04 Para repor os ponteiros do cronógrafo (F, G e L) prima o botão E.

\* para os modelos selecionados

### Tempos intermédios ou parciais

Para medir tempos intermédios enquanto decorre um evento

- 01 Prima o botão D para iniciar o cronógrafo.
- 02 Prima o botão E para ler o primeiro tempo intermédio. O cronógrafo continua a funcionar.
- 03 Prima novamente o botão E e os ponteiros do cronógrafo (F, G e L) avançam o tempo decorrido. Repita os passos 02 e 03 para registar tempos parciais adicionais
- 04 Para ver o tempo total decorrido, prima o botão D.
- 05 Para repor os ponteiros do cronógrafo (F, G e L) prima o botão E.

### Repor os ponteiros do cronógrafo (contador) a zero

Quando um ou mais ponteiros do cronógrafo não estiver corretamente a zero

- Puxe a coroa para a posição C e prima simultaneamente os botões de pressão superior e inferior (D e E) até o contador

de segundos (G) rodar 360° (modo de correção ativado).

#### **Ajustar o contador de 60 segundos (G)**

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.
- Para ajustar o ponteiro seguinte, prima o botão E uma vez.

#### **Ajustar o contador de horas (L)**

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.
- Para ajustar o ponteiro seguinte, prima o botão E uma vez.

#### **Ajustar o contador de 30 minutos (F)**

- Prima o botão D até o ponteiro ficar a zero.

Quando todos os ponteiros estiverem a zero, recoloque a coroa na posição A.

#### **CONSELHOS DE MANUTENÇÃO**

O cristal Swarovski é um material delicado, que deve ser tratado com cuidado especial, conforme os

conselhos que se seguem para evitar danos no produto, pelos quais a Swarovski não se responsabiliza. Para garantir a beleza duradoura do relógio, observe as indicações abaixo. Evite usar o relógio com braceletes, correntes metálicas ou qualquer outro contacto com objetos duros, já que estes podem riscar, lascar ou provocar outros danos no relógio.

- Evite usar o relógio com braceletes, correntes metálicas ou qualquer outro contacto com objetos duros.
- Evitar o contacto direto com água doce e água salgada, dissolventes, detergentes, perfumes, produtos cosméticos, etc.
- Polir com um pano macio que não solte pelo para manter o brilho original.

#### **INFORMAÇÃO**

Para mais informações e assistência, por favor consulte o seu agente especializado Swarovski ou visite o site [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Dit originele Swarovski product is ontworpen met briljant geslepen kristallen, gezet met de elegante traditie van Swarovski's vakmanschap.

Swarovski horloges worden vervaardigd met inachtneming van de meest strikte normen op het gebied van kwaliteit en ondergaan strenge kwaliteitscontroles gedurende het gehele productieproces.

### **GARANTIEBEPALINGEN**

Swarovski biedt voor elk horloge dat is aangekocht bij een geautoriseerde dealer een internationale, beperkte garantie op productie- en materiaalfouten bij normaal gebruik gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum.

De garantie van Swarovski is niet van toepassing op horloges die volgens het oordeel van Swarovski onderhevig zijn geweest aan misbruik, wijziging, poging tot reparatie, nalatigheid, verkeerd gebruik, normale slijtage of een ongeval, en niet op onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals horlogebandjes en batterijen.

Deze garantie en alle daarbij behorende diensten zijn het enige en exclusieve rechtsmiddel. De wettelijke rechten van de eindgebruiker die onder nationale wetgeving van toepassing zijn op de verkoop van consumentengoederen blijven echter volledig van kracht. In geen geval kan Swarovski aansprakelijk worden gesteld voor andere schade die veroorzaakt wordt door de goederen van Swarovski.

Om een garantieclaim in te dienen, neemt u alstublieft uw defecte horloge in de originele verpakking en de aankoopbon mee naar een geautoriseerd verkooppunt.

### **BATTERIJ**

Onze kwartshorloges zijn voorzien van batterijen. Lege of bijna lege batterijen dienen direct vervangen te worden door gekwalificeerde, hiertoe opgeleide personen. De batterijen kunnen namelijk gaan lekken, wat tot beschadiging van de bewegende delen kan leiden.

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Zie afbeeldingen I tot V op pagina 02/03 voor de volgende instructies:

#### **I. De tijd instellen met de kroon**

- Trek de kroon naar stand C.
- Draai aan de kroon totdat de juiste tijd is ingesteld.
- Druk de kroon terug naar stand A.

#### **II. De tijd instellen (voor bepaalde modellen)**

- Trek de kroon naar stand C. Draai aan de kroon totdat de datum van de dag ervoor verschijnt.
- Druk de kroon naar stand B. Draai aan de kroon totdat de juiste datum verschijnt. Blijf draaien totdat de juiste tijd verschijnt. Indien u de tijd 's middags instelt, tel hier dan 12 uur bij op.
- Druk de kroon terug naar stand A.

#### **III. De tijd instellen achter op de kast**

Steek voorzichtig de punt van een balpen in het kleine gaatje midden op de achterkant van de kast. Blijf doordrukken tot de gewenste tijd is bereikt.

#### **IV. Horlogebandje verwisselen**

Bandje losmaken

- Trek voorzichtig aan de veerclip en til het bandje eruit

Nieuw bandje bevestigen

- Plaats één uiteinde van het nieuwe bandje in de sleuf
- Trek weer voorzichtig aan de veerclip en plaats het andere uiteinde in de andere sleuf
- Laat de veerclip los en u zult een klik horen
- Trek voorzichtig aan beide kanten van het bandje om te controleren of ze goed vastzitten

---

## V. Chronograaf

A B C	Standen van de kroon
D	Bovenste drukknop
E	Onderste drukknop
F	30 minutenteller
G	60 secondenteller
H	Datuminicator *
I	Urenwijzer
J	Secondenwijzer
K	Minutenwijzer
L	Urenteller *

### Tijden bij elkaar optellen

De totale tijd van een aantal kortere periodes bij elkaar optellen

- 01 Druk knop D in om de stopwatch te starten.
- 02 Druk op knop D om de stopwatch stil te zetten en de verstreken tijd af te lezen.
- 03 Druk op knop D om de meting te hervatten. Herhaal stap 02 en 03 om elk tijdsinterval hierbij op te tellen.
- 04 Om de wijzers van de stopwatch (F, G en L) te resetten, drukt u op knop E.

\* voor bepaalde modellen

### Tussentijd of tijdsinterval meten

Tussenliggende tijden bij een voortschrijdende gebeurtenis meten

- 01 Druk op knop D om de stopwatch te starten.
- 02 Druk op knop E om de eerste tussentijd af te lezen. De stopwatch blijft doorlopen.
- 03 Druk nogmaals op knop E en de wijzers van de stopwatch (F, G en L) halen de verstreken tijd weer in. Herhaal stap 02 en 03 om nog meer tussentijden te meten.
- 04 Om de totale verstreken tijd te laten zien, drukt u op knop D.
- 05 Om de wijzers van de stopwatch (F, G en L) te resetten, drukt u op knop E.

### De wijzers (tellers) van de stopwatch op nul zetten

Indien een of meerdere wijzers niet in de juiste nulstand staan

- Trek de kroon naar stand C en druk de bovenste en onderste drukknop (D en E) tegelijk in totdat de secondenteller (G)

360° draait (correctiemodus is geactiveerd).

### **De 60-secondenteller (G) verzetten**

- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.
- Om de volgende wijzer te verzetten, drukt u eenmaal op knop E.

### **De urenteller (L) verzetten**

- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.
- Om de volgende wijzer te verzetten, drukt u eenmaal op knop E.

### **De 30-secondenteller (F) verzetten**

- Druk op knop D totdat de wijzer op nul staat.

Als alle wijzers op nul staan, duwt u de kroon terug naar stand A.

### **ONDERHOUDSADVIES**

Swarovski kristal is een delicaat materiaal dat met speciale zorg behandeld moet worden om krassen, afsplinteringen of andere

beschadigingen aan het product, waarvoor Swarovski niet aansprakelijk kan worden gesteld, te vermijden. U dient met het volgende rekening te houden:

- Draag uw Swarovski horloge niet samen met armbanden of metalen schakels en vermijd contact met andere harde voorwerpen.
- Vermijd direct contact met water en zoutwater, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, parfum, cosmetische producten etc.
- Wrijf het horloge op met een zachte, niet pluizende doek om de originele glanzende afwerking te behouden.

### **INFORMATIE**

Voor meer informatie en ondersteuning kunt u contact opnemen met een Swarovski verkooppunt of een bezoek brengen aan [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).



Bu orijinal Swarovski ürünü geleneksel Swarovski uzmanlığı ile yerleştirilmiş ışıklı kesme kristaller kullanılarak tasarlanmıştır. Swarovski saatleri en yüksek kalite standartlarına uygun olarak üretilmekte ve tüm üretim süreci boyunca çok sıkı kalite kontrollerinden geçmektedir.

### **GARANTİ** *(ABD için geçerli değildir)*

Yetkili satıcılarımızdan satın alınan bir saatte normal kullanım şartlarında ortaya çıkabilecek herhangi bir imalat ya da malzeme hatası ortaya çıkması durumunda Swarovski satın alma tarihinden itibaren iki yıl için geçerli olmak üzere uluslararası sınırlı garanti sunmaktadır.

Swarovski garantisi, Swarovski tarafından hatalı kullanıldığına, üzerinde değişiklik yapıldığına, tamir edilmeye çalışıldığına, dikkatsiz kullanıldığına, normal yıpranma ve aşınma veya kazaya maruz kaldığına kanaat getirilen saatler ile kordon ve batarya gibi aşınmaya tabi parçalar için geçerli değildir.

Garanti ve garantiyle ilişkili hizmetler tektir. Nihai tüketicinin geçerli ulusal kanunlar

kapsamındaki yasal hakları garantiden etkilenmez. Swarovski ürünlerinin neden olabileceği diğer hasarlardan hiçbir şart altında Swarovski sorumlu tutulamaz. Garanti kapsamında bir talepte bulunmak istiyorsanız, lütfen hatalı saati orijinal ambalajında ve satış fişi ile birlikte yetkili Swarovski satıcınıza götürün.

### **BATARYA**

Kuartz mekanizmalı saatlerimiz batarya ile çalışmaktadır. Zayıf ya da bitmiş bataryalar sadece kalifiye ve eğitimli kişiler tarafından ve derhal değiştirilmelidir. Zayıf ya da bitmiş bataryalar sızıntı yaparak mekanizmaya zarar verebilir.

### **KULLANMA TALİMATLARI**

Aşağıdaki talimatlar için lütfen sayfa 02/03'teki I ile V arası çizimlere bakın.

#### **I. Kurma düğmesiyle saatin ayarlanması**

- Kurma düğmesini C konumuna getirin. Akrep ve yelkovan istediğiniz saati gösterene kadar kurma düğmesini çevirin.
- Kurma düğmesini yeniden A konumuna itin.

## II. Tarihin ayarlanması (seçili modeller için)

- Kurma düğmesini C konumuna getirin. Önceki günün tarihi görülene kadar kurma düğmesini çevirin.
- Kurma düğmesini B konumuna itin. Doğru tarih görülene kadar kurma düğmesini çevirin. Saati öğleden sonra ayarlıyorsanız 12 saat ekleyin.
- Kurma düğmesini yeniden A konumuna itin.

## III. Saatin kasa arkasından ayarlanması

Kasa arkasının orta kısmındaki küçük deliğe tükenmez kalem ucunu hafifçe yerleştirin. İsteddiğiniz saate ayarlanıncaya kadar basın.

## IV. Kordonun Değiştirilmesi

Kordonu çıkarmak için

- Yaylı klipsi yavaşça çekin ve kordonu çıkarın

Yeni kordonu takmak için

- Yeni kordonun bir ucunu yuvaya yerleştirin.

- Yaylı klipsi bir kez daha yavaşça çekerek kordonun diğer ucunu kalan yuvaya yerleştirin.
- Yerine oturacak şekilde yaylı klipsi serbest bırakın.
- Düzgün şekilde takıldığından emin olmak için kordonu yavaşça çekin.

## V. Kronograf

A B C	Kurma düğmesi
D	Üst düğme
E	Alt düğme
F	30 dakikalık kadran
G	60 saniyelik kadran
H	Tarih göstergesi *
I	Akrep
J	Saniye ibresi
K	Yelkovan
L	Saat kadranı *

\* seçili modeller için

## Yığma süre

Kısa süreli bir dizi olayın toplam zamanını hesaplamak için

- 01 Kronograflı çalıştırmak için D düğmesine basın.
- 02 Kronograflı durdurmak için D düğmesine basın ve geçen zamanı okuyun.
- 03 Süre tutmaya geri dönmek için D düğmesine basın. Aralıklı süre eklemek için 02 ve 03 adımları tekrarlayın.
- 04 Kronograflı ibrelerini (F, G ve L) sıfırlamak için E düğmesine basın.

## Ara ya da aralıklı süre

Olay devam ettikçe ara süre ölçümleri almak için

- 01 Kronograflı başlatmak için D düğmesine basın.
- 02 İlk ara süreyi okumak için E düğmesine basın. Kronograflı çalışmaya devam edecektir.
- 03 E düğmesine yeniden bastığınızda kronograflı ibreleri (F, G ve L) geçen süreyi yakalayacaktır. Daha fazla aralıklı süre eklemek için 02 ve 03 adımları tekrarlayın.

- 04 Toplam geçen süreyi görüntülemek için D düğmesine basın.
- 05 Kronograflı ibrelerini (F, G ve L) sıfırlamak için E düğmesine basın.

## Kronograflı (kadrant) ibrelerinin sıfıra ayarlanması

Kronograflı ibrelerinden biri ya da birkaçı doğru sıfır konumlarında değilse

- Kurma düğmesini C konumuna getirin ve üst ve alt düğmelerine (D ve E) saniye kadrantı (G) 360° dönene kadar bastırın (düzeltici modu etkinleştirir).

## 60 saniyelik kadrantın (G) ayarlanması

- İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın.
- Bir sonraki ibreyi ayarlamak için E düğmesine bir kez basın.

## Saat kadrantının (L) ayarlanması

- İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın.
- Bir sonraki ibreyi ayarlamak için E düğmesine bir kez basın.

### 30 dakikalık kadranın (G) ayarlanması

- İbre sıfırlanana kadar D düğmesine basın.

Tüm ibreler sıfırlandığında kurma düğmesini A konumuna geri getirin.

### BAKIM TAVSİYELERİ

Swarovski kristali narin bir malzemedir ve üründe herhangi bir hasar oluşmaması için aşağıdaki bakım tavsiyelerine uygun olarak özenle kullanılmalıdır. Belirtilen tavsiyelere uyulmamasından doğabilecek hasarlardan Swarovski sorumlu tutulamaz.

Swarovski saatinizin zaman içerisinde iyi durumda kalmasını ve çizilme, çatlama ya da benzer hasarlara uğramasını sağlamak için lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Saati bileklik ve metal zincirlerle birlikte kullanmayın ve sert objelere temasından kaçınin.
- Tuzlu ya da tatlı su, çözücü, deterjan, parfüm, kozmetik ürünler vb. ile doğrudan temasından kaçınin.

- Orijinal ışıltısını korumak için saati yumuşak, tiftiksiz bir bez ile parlatın.

### BİLGİ

Daha fazla bilgi ve destek için Swarovski satış noktalarına danışabilir ya da [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice) adresini ziyaret edebilirsiniz.

Ten oryginalny produkt marki Swarovski powstał z wykorzystaniem przepięknie szlifowanych kryształów, zgodnie z najlepszą tradycją kunsztownego rzemiosła firmy.

Wytwarzając swoje zegarki, firma Swarovski ściśle przestrzega najbardziej surowych standardów jakości i prowadzi rygorystyczne kontrole na każdym etapie produkcji.

#### **GWARANCJA**

*(nie dotyczy Stanów Zjednoczonych)*

W przypadku jakiegokolwiek wady produkcyjnej lub materiałowej dotyczącej zegarka kupionego u autoryzowanego sprzedawcy detalicznego firma Swarovski oferuje międzynarodową ograniczoną gwarancję producenta, która obejmuje wady produkcyjne i materiałowe, ujawnione w trakcie zwykłego użytkowania produktu. Gwarancja obowiązuje przez dwa lata od daty zakupu.

Gwarancja Swarovski nie dotyczy sytuacji, gdy firma Swarovski stwierdzi niewłaściwe użycie zegarka, przeróbki, próby

naprawy, zaniedbania, użycie niezgodne z przeznaczeniem, naturalne zużycie lub wypadek. Gwarancja nie obejmuje też części zużywających się, takich jak paski lub baterie.

Niniejsza gwarancja i usługi z nią związane są jedyną i wyłączną udzielaną gwarancją. Gwarancja ta nie narusza ustawowych praw konsumentów, przewidzianych przez krajowe przepisy, regulujące kwestie zakupu dóbr konsumpcyjnych. Firma Swarovski w żadnym wypadku nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane przez produkty Swarovskiego.

Aby zgłosić roszczenie w ramach naszej usługi gwarancyjnej, należy dostarczyć wadliwy zegarek w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do autoryzowanego sprzedawcy detalicznego Swarovski.

#### **BATERIA**

Nasze zegarki kwarcowe są zasilane baterią. Zużyta lub prawie zużyta bateria powinna zostać niezwłocznie wymieniona przez wykwalifikowaną, odpowiednio przeszkoloną osobę. Wyciek płynów

ze zużytej lub prawie zużytej baterii może uszkodzić mechanizm.

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Poniższe instrukcje przedstawiono na ilustracjach od I do V na stronach 02/03.

#### **I. Ustawianie godziny za pomocą koronki**

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji C. Następnie obracać koronkę do chwili, gdy wskazówka godzinowa i minutowa wskaże właściwą godzinę.
- Wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się ponownie w pozycji A.

#### **II. Ustawianie daty (w wybranych modelach)**

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji C. Następnie obracać koronkę do chwili, gdy ukaże się poprzednia data.
- Wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się w pozycji B. Następnie obracać koronkę do chwili, gdy ukaże się właściwa data. Koronkę obracać do

chwili, gdy ukaże się właściwa godzina. Ustawiając godzinę po południu, należy dodać 12 godzin.

- Wcisnąć koronkę, tak aby znalazła się ponownie w pozycji A.

#### **III. Ustawianie godziny (na tylnej stronie zegarka)**

Delikatnie umieścić czubek długopisu w małym otworze znajdującym się na środku tylnej strony zegarka. Utrzymywać nacisk do chwili uzyskania wybranej godziny.

#### **IV. Wymiana paska**

Aby zdjąć pasek, należy

- Delikatnie odciągnąć uchwyt zatrzasku i unieść pasek.

Aby zamocować nowy pasek, należy

- Jeden koniec nowego paska umieścić w otworze
- Następnie ponownie delikatnie odciągnąć uchwyt zatrzasku i umieścić drugi koniec paska w drugim otworze.

- 
- Po zwolnieniu uchwytu zatrasku powinno nastąpić kliknięcie.
  - Delikatnie pociągnąć za paski, aby upewnić się, że są właściwie zamocowane.

## V. Stoper

<b>A B C</b>	Korona do zmiany ustawień
<b>D</b>	Górny przycisk
<b>E</b>	Dolny przycisk
<b>F</b>	Licznik 30-minutowy
<b>G</b>	Licznik 60-sekundowy
<b>H</b>	Datownik *
<b>I</b>	Wskaźówka godzinowa
<b>J</b>	Wskaźówka sekundowa
<b>K</b>	Wskaźówka minutowa
<b>L</b>	Licznik godzinowy *

### Pomiar czasu łącznego

Aby zmierzyć łączny czas trwania sekwencji krótkich pomiarów, należy

- 01** Wcisnąć przycisk D, aby uruchomić stoper.

- 02** Wcisnąć przycisk D, aby zatrzymać stoper i odczytać zmierzony czas.
- 03** Wcisnąć przycisk D, aby ponownie uruchomić pomiar. Powtarzać kroki 02 i 03, aby dodać kolejne interwały czasowe.
- 04** Aby wyzerować wskaźówki w licznikach stopera (F, G i L), należy wcisnąć przycisk E.

### Pomiar międzyczasów lub interwałów

Aby odmierzyć odcinki czasowe podczas dłuższego pomiaru, należy

- 01** Wcisnąć przycisk D, aby uruchomić stoper.
- 02** Wcisnąć przycisk E, aby odczytać pierwszy międzyczas. W tym czasie stoper będzie kontynuował pomiar.
- 03** Ponownie wcisnąć przycisk E. Wskaźówki w licznikach stopera (F, G, H) nadgonią czas, który upłynął podczas wskazywania międzyczasu. Powtarzać kroki 02 i 03, aby dokonać kolejnych pomiarów odcinków czasowych.

\* w wybranych modelach

04 Aby wyświetlić całkowity zmierzony czas, należy wcisnąć przycisk D.

05 Aby wyzerować wskazówki w licznikach stopera (F, G, i L), należy wcisnąć przycisk E.

#### **Zerowanie wskazówek (w licznikach) stopera**

Kiedy wskazówka w jednym lub kilku licznikach stopera nie znajduje się w pozycji zero, należy

- Pociągnąć za koronkę, tak aby znalazła się w pozycji C, a następnie wcisnąć równocześnie górny i dolny przycisk (D i E) i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka licznika sekundowego (G) obróci się o 360° (uruchomienie trybu korekty).

#### **Zerowanie wskazówki licznika 60-sekundowego (G)**

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.
- Aby skorygować położenie kolejnej wskazówki, wcisnąć przycisk E jeden raz.

#### **Zerowanie wskazówki licznika godzinnego (L)**

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.
- Aby skorygować położenie kolejnej wskazówki, wcisnąć przycisk E jeden raz.

#### **Zerowanie wskazówki licznika 30-minutowego (F)**

- Wcisnąć przycisk D i przytrzymać do chwili, gdy wskazówka znajdzie się w pozycji zero.

Gdy wskazówki wszystkich liczników znajdują się w pozycji zero, należy wcisnąć koronkę, tak aby ponownie znalazła się w pozycji A.

#### **PIELĘGNACJA**

Kryształ Swarovskiego to delikatny materiał, z którym należy obchodzić się szczególnie ostrożnie i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami, aby uniknąć uszkodzeń, za które firma



---

Swarovski nie ponosi odpowiedzialności. Aby zegarek Swarovskiego na długo pozostał piękny i nie nosił śladów zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Należy unikać noszenia zegarka wraz z bransoletkami, metalowymi łańcuszkami oraz unikać kontaktu z innymi twardymi przedmiotami.
- Zegarek nie powinien mieć bezpośredniej styczności ze słońcem ani słodką wodą, rozpuszczalnikami, detergentami, perfumami, kosmetykami itp.
- Zegarek należy polerować miękką szmatką, aby zachować jego pierwotny blask.

## **INFORMACJA**

Aby uzyskać dodatkowe informacje lub pomoc, prosimy skontaktować się z detalicznym sprzedawcą Swarovskiego lub odwiedzić stronę [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Tento pravý produkt značky Swarovski byl vytvořen s použitím brilantně fasetovaných křišťálů zasazených v souladu s tradičním uměleckým mistrovstvím společnosti Swarovski.

Hodinky značky Swarovski vznikají jako umělecká díla s důrazem na přesnost a dodržení nejpřísnějších norem kvality, kterou zajišťují komplexní kontroly jakosti během celého výrobního postupu.

#### **ZÁRUKA** *(nevztahuje se na USA)*

V případě jakékoli výrobní či materiálové vady u hodinek zakoupených od autorizovaného prodejce nabízí společnost Swarovski mezinárodní omezenou záruku na výrobní a materiálové vady, které se vyskytnou při běžném používání hodinek, po dobu dvou let od data nákupu.

Tato záruka se nevztahuje na hodinky, jejichž vada podle posouzení společností Swarovski vznikla v důsledku nesprávného používání, úprav, pokusů o opravu, nedbalého zacházení, použití k jinému účelu, běžného opotřebení nebo nehody, a rovněž se nevztahuje na jejich součásti

vystavené opotřebení, tj. na řemínky a baterie.

Záruka a související služby jsou výhradní a exkluzivní. Touto zárukou nejsou dotčena zákonná práva a pravomoci koncového zákazníka podle platných vnitrostátních zákonů upravujících nákup spotřebního zboží. Společnost Swarovski nelze za žádných okolností činit odpovědnou za žádné další poškození způsobené u produktů značky Swarovski.

Chcete-li podat reklamaci v rámci našeho záručního servisu, přineste vadné hodinky v jejich originálním balení a s pokladní stvrzenkou svému prodejci autorizovanému společnosti Swarovski.

#### **BATERIE**

Naše hodinky se strojkem Quartz jsou poháněny bateriemi. Slabé či vybité baterie je nutno neprodleně vyměnit, což mohou provést pouze kvalifikované a proškolené osoby. Slabé či vybité baterie mohou vytékat, a poškodit tak strojek.

---

## NÁVOD K POUŽITÍ

Další pokyny viz obrázky I až V na stranách 02/03.

### I. Nastavení času pomocí korunky

- Vytáhněte korunku do polohy C. Otáčejte korunkou, dokud hodinová a minutová ručička neukazují požadovaný čas.
- Stiskněte korunku zpět do polohy A.

### II. Nastavení data (u vybraných modelů)

- Vytáhněte korunku do polohy C. Otáčejte korunkou, dokud se neobjeví datum předchozího dne.
- Stiskněte korunku do polohy B. Otáčejte korunkou, dokud se neobjeví správné datum. Pokračujte v otáčení korunkou, dokud se neobjeví správný čas. Jestliže nastavujete čas odpoledne, připočítejte 12 hodin.
- Stiskněte korunku zpět do polohy A.

### III. Nastavení času ze zadní stěny pláště

Jemně vsuňte hrot kuličkového pera do malého otvoru umístěného uprostřed zadní stěny pláště. Stiskněte a čekejte, až se nastaví požadovaný čas.

### IV. Výměna řemínku

Odstranění starého řemínku

- Šetrně zatáhněte za pružinový klip a řemínek vytáhněte ven.

Vložení nového řemínku

- Jeden konec nového řemínku vložte do štěrbiny.
- Znovu opatrně zatáhněte za pružinový klip a vložte druhý konec do zbývající štěrbiny.
- Uvolněte pružinový klip, až zapadne na své místo.
- Opatrně zatáhněte za řemínky, abyste se ujistili, že jsou řádně upevněny.

## V. Chronograf

A B C	Nastavení korunky
D	Horní tlačítko
E	Dolní tlačítko
F	Časoměr – 30 minut
G	Časoměr – 60 vteřin
H	Datumovka *
I	Hodinová ručička
J	Vteřinová ručička
K	Minutová ručička
L	Časoměr hodin *

### Měření celkového času

K měření souhrnného času několika kratších událostí

- 01 Stiskněte tlačítko D pro spuštění chronografu.
- 02 Stiskněte tlačítko D k zastavení chronografu a odečtu uplynulého času.
- 03 Stiskněte tlačítko D pro pokračování v měření. Opakujte kroky 02 a 03, abyste přidali každý časový interval.
- 04 Pro vynulování ručiček chronografu (F, G a L) stiskněte tlačítko E.

\* u vybraných modelů

### Měření mezičasů nebo časových úseků

Chcete-li zjistit mezičas, zatímco událost pokračuje

- 01 Stiskněte tlačítko D pro spuštění chronografu.
- 02 Stiskněte tlačítko E a odečtěte první mezičas. Chronograf bude pokračovat v odpočítávání.
- 03 Stiskněte znovu tlačítko E a ručičky chronografu (F, G a L) zachytí uplynulý čas. Opakujte kroky 02 a 03, abyste změřili jakýkoli další částečný interval.
- 04 Pro zobrazení celkového uplynulého času stiskněte tlačítko D.
- 05 Pro vynulování ručiček chronografu (F, G a L) stiskněte tlačítko E.

### Nastavení ručiček chronografu (stopek) na nulu

Jestliže jedna či více ručiček chronografu není ve své správné nulové poloze – Vytáhněte korunku do polohy C a stiskněte současně horní i dolní tlačítko (D a E), dokud vteřinový časoměr (G) neopíše 360° (je aktivován korekční režim).

---

### **Nastavení 60 vteřinového časoměru (G)**

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.
- Pro nastavení další ručičky stiskněte jednou tlačítko E.

### **Nastavení hodinového časoměru (L)**

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.
- Pro nastavení další ručičky stiskněte jednou tlačítko E.

### **Nastavení 30 minutového časoměru (F)**

- Stiskněte tlačítko D, dokud ručička není nastavena na nule.

Jakmile jsou všechny ručičky nastaveny na nule, vraťte korunku do polohy A.

### **DOPORUČENÍ K ÚDRŽBĚ**

Křišťál Swarovski je křehký materiál, s nímž je nutné nakládat s obzvláštní péčí podle následujících doporučení, aby nedošlo k poškození produktu, za něž společnost Swarovski nepřebírá odpovědnost. Abyste zajistili, že vaše hodinky Swarovski zůstanou dlouho krásné, a zabránili jejich poškrábání, odštěpení úlomků nebo jiným škodám, dodržujte následující pokyny:

- Nenoste hodinky společně s náramky ani kovovými řetízky a zabraňte kontaktu s jakýmkoli jinými tvrdými předměty.
- Dbejte, aby nedošlo k přímému kontaktu hodinek se slanou ani sladkou vodou, s roztoky, čistícími prostředky, parfémů, kosmetickými produkty apod.
- Hodinky leštěte měkkou utěrkou, která nepouští vlas, aby se zachoval původní zářivě lesklý povrch.

### **INFORMACE**

O další informace a pomoc můžete požádat svého prodejce produktů Swarovski nebo navštívte stránku [Swarovski.com/customer-service/](http://Swarovski.com/customer-service/).

Ez az eredeti Swarovski kristályokkal díszített óra a Swarovski nagy múltra visszatekintő szakértelmével készült, tökéletesre csiszolt kristályok felhasználásával.

A Swarovski karórák a legprecízebb minőségi előírások szigorú betartásával készülnek, és a teljes gyártási folyamatra kiterjedő gondos ellenőrzés biztosítja a tökéletes minőségüket.

### **JÓTÁLLÁS**

*(az Egyesült Államokban nem érvényes)*

A hivatalos kereskedőtől vásárolt karórák bármilyen gyártási és/vagy anyaghibája esetén a vásárlás napjától számított két éven belül rendeltetés szerinti használat esetén a Swarovski nemzetközi garanciát vállal.

A Swarovski jótállása nem vonatkozik azon órákra, amelyek a Swarovski megítélése szerint nem rendeltetés szerű használat, módosítás, javítási kísérlet, gondatlan vagy nem megfelelő használat, szokásos mértékű kopás és elhasználódás vagy bal eset miatt hibásodtak meg, valamint a

kopó alkatrészekre, például az óraszíjakra és elemekre.

A jótállás és a kapcsolódó szolgáltatások egyedüli és kizárólagos szolgáltatások.

A jótállás nem befolyásolja a vonatkozó helyi jogszabályok szerint a végfelhasználók a fogyasztási cikkek vásárlására vonatkozó, jogszabályokban foglalt jogait. A Swarovski semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a Swarovski termékek által okozott egyéb károkért.

Amennyiben garanciális problémája adó-dna, keresse fel bármely hivatalos Swarovski márkakereskedést a meghibásodott órával, annak garancia jegyével vagy a nyugtával.

### **ELEM**

A kvarc karórák elemmel üzemelnek.

A merülő vagy lemerült elemek azonnali cserére szorulnak, amelyet csak minősített, képzett személy végezhet el. A merülő vagy lemerült elemekből folyadék szivároghat, amely károsíthatja a szerkezetet.

---

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az alábbi utasításokhoz tartozó illusztrációk (I-V) a 2–3. oldalon találhatóak.

### I. Az idő beállítása a koronával

- Húzza ki a koronát a C állásba. A korona forgatásával állítsa az óra- és a percmutatót a kívánt időpontra.
- Nyomja vissza a koronát az A állásba.

### II. Dátum beállítása (egyes modellek esetén)

- Húzza ki a koronát a C állásba. A korona forgatásával állítsa a dátumot az előző napra.
- Nyomja vissza a koronát a B állásba. A korona forgatásával állítsa be a megfelelő dátumot. A korona továbbforgatásával állítsa be a pontos időt. Ha délutáni időt állít be, adjon hozzá 12 órát!
- Nyomja vissza a koronát az A állásba.

### III. Az idő beállítása az óratok hátlapjánál

Egy vékony hegyű eszköz segítségével nyomja be finoman az óratok hátlapjának

közepén található apró furatban lévő gombot. Tartsa nyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt időpontot.

### IV. A szíjak cseréje

A szíj eltávolítása

- Óvatosan húzza vissza a rugós kapcsot, és emelje ki a szíjat

Az új szíj behelyezése

- Helyezze az új szíj egyik végét a foglatba.
- Ismét húzza vissza óvatosan a rugós kapcsot, és helyezze a szíj másik végét a másik foglatba.
- Kattanásig engedje vissza a rugós kapcsot.
- Óvatosan húzza meg a szíjakat a rögzítés ellenőrzéséhez.

## V. Stopperes óra

A B C Korona

D Felső nyomógomb

E Alsó nyomógomb

F 30 perces számláló

G 60 másodperces számláló

H Dátumjelző \*

I Óramutató

J Másodpercmutató

K Percmutató

L Óraszámoló \*

### Összesített időmérés

Több rövid esemény összesített idejének mérésére

- 01 Nyomja meg a D gombot a stopper elindításához.
- 02 Nyomja meg ismét a D gombot a stopper leállításához és az eltelt idő leolvasásához.
- 03 Nyomja meg a D gombot a mérés folytatásához. Ismétlje meg a 02. és 03. lépést minden új időtartam méréséhez.

\* egyes modellek esetén

- 04 A stoppermutatók (F, G és L) visszaállításához nyomja meg az E gombot.

### Részidőmérés vagy időtartammérés

Részidők méréséhez egy esemény során

- 01 Nyomja meg a D gombot a stopper elindításához.
- 02 Nyomja meg az E gombot az első részidő leolvasásához. A stopper tovább számol.
- 03 Nyomja meg újra az E gombot, és a stopper mutatói (F, G és L) ismét az eltelt időt mutatják. Ismétlje meg a 2. és 3. lépést minden új részidő méréséhez.
- 04 Az addig eltelt összes idő leolvasásához nyomja meg a D gombot.
- 05 A stoppermutatók (F, G és L) visszaállításához nyomja meg az E gombot.

### A stopper (számláló) mutatóinak nullára állítása

Arra az esetre, ha egy vagy több stoppermutató nem a helyes nulla pozícióban áll

- Húzza ki a koronát a C állásba, és nyomja meg egyszerre a felső és az



---

alsó nyomógombot (D és E), amíg a másodpercszámláló (G) 360°-kal elfordul (ezzel aktiválja a javítási módot).

### **A 60 másodperces számláló (G) beállítása**

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.
- A következő mutató beállításához nyomja meg egyszer az E gombot.

### **Az óraszámoló beállítása (L)**

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.
- A következő mutató beállításához nyomja meg egyszer az E gombot.

### **A 30 perces számláló (F) beállítása**

- Tartsa nyomva a D gombot, amíg a mutató el nem éri a nullát.

Ha mindegyik mutatót nullára állította, nyomja vissza a koronát az A állásba.

### **ÁPOLÁSI TANÁCS**

A Swarovski kristályok érzékeny anyagból készülnek, amelyet különös gonddal kell kezelni az alábbi javaslatoknak megfelelően, hogy elkerülhető legyen a termék károsodása, amelyért a Swarovski nem vállal felelősséget. Hogy Swarovski órája megőrizhesse eredeti állapotát, valamint a karcolások, csorbulások és más károsodások megelőzése végett kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Ne viselje a karórát karkötőkkel vagy fémláncokkal, és kerülje a kemény tárgyakkal való érintkezést.
- Kerülje a közvetlen érintkezést sós- vagy édesvízzel, oldószerekkel, tisztítószerrel, parfümökkel, kozmetikai termékekkel stb.
- A karóra fényesítéséhez puha, szőszmentes ruhát használjon a felület eredeti fényének megőrzése érdekében.

### **TOVÁBBI INFORMÁCIÓ**

További információért és segítségért keresse fel Swarovski márkakereskedőjét, vagy látogasson el a [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice) oldalra.

Acest produs Swarovski original a fost creat folosind cristale fațetate într-un mod scilipitor, montate în cea mai bună tradiție a măiestriei Swarovski.

Ceasurile Swarovski sunt realizate prin respectarea strictă a celor mai precise standarde de calitate și sunt supuse unor controale riguroase de calitate pe parcursul întregului proces de producție.

#### **GARANȚIE** *(nu se aplică în SUA)*

În cazul oricăror defecte de fabricație sau de material care apar la un ceas cumpărat de la un distribuitor autorizat, Swarovski oferă o garanție internațională limitată, care se aplică unor defecte de fabricație și de material care apar în timpul utilizării normale, pentru o perioadă de doi ani de la data achiziționării. Garanția Swarovski nu se aplică ceasurilor care sunt apreciate de către Swarovski ca fiind supuse abuzului, modificării, încercării de a fi reparate, neglijenței, utilizării incorecte, uzurii normale sau unui accident și nici pieselor supuse uzurii, cum ar fi curelele de ceas și bateriile.

Garanția și serviciile asociate sunt unice și exclusive. Drepturile statutare legale ale clientului final, în conformitate cu legislația națională aplicabilă în ceea ce privește achiziționarea de bunuri de consum, nu sunt afectate de garanție. În niciun caz, compania Swarovski nu poate fi trasă la răspundere pentru nicio altă daună provocată de produsele Swarovski. Pentru a face o cerere în baza garanției noastre, vă rugăm să prezentați ceasul defect, în ambalajul original, împreună cu bonul de casă, la distribuitorul autorizat Swarovski din orașul dumneavoastră.

#### **BATERIE**

Ceasurile noastre cu cuarț funcționează cu baterii. Bateriile descărcate sau consumate trebuie înlocuite imediat, exclusiv de către persoane calificate, instruite. Din bateriile descărcate sau consumate se pot scurge lichide care pot dăuna mecanismul.

---

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pentru următoarele instrucțiuni, consultați imaginile I–V de la paginile 02/03.

### I. Setarea orei cu ajutorul coroanei

- Trageți coroana în poziția C. Rotiți coroana până ce limbile care indică ora și minutele sunt în pozițiile dorite.
- Împingeți coroana înapoi în poziția A.

### II. Setarea datei (pentru modelele selectate)

- Trageți coroana în poziția C. Rotiți coroana până când apare data zilei anterioare.
- Împingeți coroana în poziția B. Rotiți coroana până la afișarea datei corecte. Continuați să rotiți coroana până la afișarea orei corecte. Dacă setați ora după-amiază, adăugați 12 ore.
- Împingeți coroana înapoi în poziția A.

### III. Setarea orei prin capacul din spate

Introduceți cu grijă un pix în gaura mică din centrul capacului din spate al ceasului. Țineți apăsat până când va apărea ora dorită.

## IV. Schimbarea curelelor

Pentru a scoate cureaua

- Trageți cu grijă de clema cu arc și ridicați cureaua

Pentru a introduce o curea nouă

- Așezați un capăt al noii curele în fantă.
- Trageți din nou cu grijă de clema cu arc și introduceți celălalt capăt în fanta rămasă.
- Eliberați clema cu arc până se aude confirmarea sonoră.
- Trageți cu grijă de curele pentru vă asigura că sunt atașate corespunzător

## V. Cronograf

A B C	Setare coroană
D	Buton superior
E	Buton inferior
F	Cronometru 30 minute
G	Cronometru 60 secunde
H	Indicator dată *
I	Orar
J	Secundar
K	Minutar
L	Cronometru ore *

### Cronometrare cumulată

Funcție de măsurare a duratei mixte a unei serii de evenimente mai scurte

- 01 Apăsăți butonul D pentru pornirea cronografului.
- 02 Apăsăți butonul D pentru oprirea cronografului și citirea timpului scurs.
- 03 Apăsăți butonul D pentru reluarea măsurătorii. Repetați pașii 02 și 03 pentru adăugarea fiecărui interval de timp.
- 04 Pentru resetarea limbilor cronografului (F, G și L), apăsați butonul E.

\* pentru modelele selectate

### Cronometrare intermediară sau a intervalelor

Pentru efectuarea de citiri intermediare ale timpului, pe măsură ce evenimentul înaintează.

- 01 Apăsăți butonul D pentru pornirea cronografului.
- 02 Apăsăți butonul E pentru a citi primul timp intermediar. Cronograful va continua să funcționeze.
- 03 Apăsăți din nou butonul E, iar limbile cronografului (F, G și L) vor prinde din urmă timpul scurs. Repetați pașii 02 și 03 pentru adăugarea timpilor intermediari suplimentari.
- 04 Pentru afișarea timpului
- 05 Pentru resetarea limbilor cronografului (F, G și L), apăsați butonul E.

### Setarea limbilor cronografului (cronometrului) la zero

Când una sau mai multe limbi de cronograf nu se află în poziția zero corectă

- Trageți coroana în poziția C și apăsați butonul superior și cel inferior (D și E) în același timp până când cronometrul de

---

secunde (G) se va roti 360° (este activat modul de corecție).

#### **Setarea cronometrului de 60 de secunde (G)**

- Apăsăți butonul D până când limba este setată la zero.
- Pentru a seta următoarea limbă, apăsați butonul E o dată.

#### **Setarea cronometrului de oră (L)**

- Apăsăți butonul D până când limba este setată la zero.
- Pentru a seta următoarea limbă, apăsați butonul E o dată.

#### **Setarea cronometrului de 30 de minute (F)**

- Apăsăți butonul D până când limba este setată la zero.

Când toate limbile sunt setate la zero, reduceți coroana în poziția A.

#### **INSTRUCIUNI DE ÎNTREȚINERE**

Cristalul Swarovski este un material delicat ce trebuie manipulat cu o grijă deosebită,

în conformitate cu instrucțiunile de întreținere, în vederea evitării deteriorării produsului, pentru care compania Swarovski nu poate fi trasă la răspundere. Pentru a vă asigura că ceasul dumneavoastră Swarovski rămâne într-o stare bună de-a lungul timpului și pentru a preveni zgărierurile, ciobirile și alte deteriorări, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Evitați să purtați ceasul împreună cu brățări, lanțuri metalice sau evitați orice alt contact cu obiecte dure.
- Evitați contactul direct cu sare și apă dulce, solvenți, detergenți, parfumuri, produse cosmetice etc.
- Lustruiți ceasul cu o cârpă moale, fără scame, pentru a-i menține luciul inițial.

#### **INFORMAȚII**

Pentru mai multe informații și asistență, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Swarovski din orașul dumneavoastră sau să vizitați adresa [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Този автентичен продукт Swarovski е създаден, с използването на блестящо фасетирани кристали, създадени в най-добрата традиция в изработката на Swarovski.

Часовниците Swarovski са изработени със стриктно спазване на най-прецизните стандарти за качество и подложени на строг контрол на качеството по време на целия процес на производство.

#### **БЪЛГАРСКИ** *(неприложимо в САЩ)*

В случай на всякакви производствени или дефекти на материали, появили се в часовника, закупен от оторизиран търговец, Swarovski предлага международна ограничена гаранция, която се прилага за производствени или дефекти на материала, възникнали по време на нормална употреба, за период от две години от датата на покупката. Гаранцията на Swarovski не се прилага за часовници, които са оценени от Swarovski като обект на злоупотреба, модифициране, опит за ремонт, небрежност, неправилна употреба, нор-

мално износване и скъбване или злоупотреба, нито за части предмет на износване като каишки на часовници и батерии.

Гаранционните и свързаните услуги са единствени и изключителни. Законоустановените законови права на крайния клиент в съответствие с приложимото национално право, свързани със закупуването на потребителски стоки не се влияят от условията на гаранцията. При никакви обстоятелства Swarovski не може да бъдат подведени под отговорност за други повреди, причинени от продуктите Swarovski.

За да направите рекламация в рамките на нашето гаранционно обслужване, моля, занесете дефектния часовник, в неговата оригинална опаковка и с касовата бележка на Вашия оторизиран търговец на Swarovski.

#### **БАТЕРИЯ**

Нашите кварцови часовници се захранват от батерии. Слабите или изтощени батерии трябва да бъдат подменени незабавно само от

---

квалифицирано и обучено лице.  
Слабите или изтощени батерии могат да отделят течност, която може да увреди движението.

## **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Моля, погледнете илюстрации от I до V на страници 02/03 за следните инструкции.

### **I. Настройка на часа с коронката**

- Издърпайте коронката до позиция С.
- Завъртете коронката, докато стрелките за час и за минути достигнат желанния час.
- Натиснете коронката обратно до позиция А.

### **II. Настройка на датата (за избрани модели)**

- Издърпайте коронката до позиция С.
- Завъртете коронката, докато се появи датата на предишния ден.
- Натиснете коронката до позиция В.
- Завъртете коронката, докато се появи правилната дата. Продължете да

- въртите коронката, докато се появи правилния час. Ако настройвате часа следобед, добавете 12 часа.
- Натиснете коронката обратно до позиция А.

### **III. Настройка на часа от задния капак на часовника**

Внимателно поставете върха на химикалка в малката дупка в центъра на задния капак на часовника.  
Натискайте, докато не достигнете желанния час.

### **IV. Смяна на каишките**

- За да махнете каишката
- Внимателно издърпайте пружинната скоба и извадете каишката
- За да поставите нова каишка
- Поставете единия край на новата каишка в отвора.
- Внимателно издърпайте още веднъж пружинната скоба и поставете другия край в оставащия отвор.

- Освободете пружинната скоба, докато щракне.
- Внимателно дръпнете каишките, за да се уверите, че са закачени правилно

## V. Хронограф

**A B C** Колелце за сверяване

**D** Горен бутон

**E** Долен бутон

**F** 30 минутен брояч

**G** 60 секунден брояч

**H** Индикатор за дата \*

**I** Стрелка за часа

**J** Втора стрелка

**K** Стрелка за минути

**L** Брояч за час \*

\* за избрани модели

## Натрупано време

За да измерите комбинираното време за поредица от по-кратки събития

**01** Натиснете бутон **D**, за да стартирате хронографа.

**02** Натиснете бутон **D**, за да спрете хронографа и да видите изминалото време.

**03** Натиснете бутон **D**, за да продължите да измервате. Повторете стъпки **02** и **03**, за да добавите всеки интервал от време.

**04** За да нулирате стрелките на хронографа (**F**, **G**, и **L**) натиснете бутон **E**.

## Междинно време или интервали

За отчитане на междинното време в напредък на събитие

**01** Натиснете бутон **D**, за да стартирате хронографа.

**02** Натиснете бутон **E**, за да отчетете първото междинно време. Хронографът ще продължи да работи.



- 
- 03** Натиснете бутон Е отново и стрелките на хронографа (F, G, и L) ще навакнат с изминалото време. Повторете стъпки 02 и 03, за да получите допълнителни времеви интервали.
- 04** За да видите общото изминало време, натиснете бутон D.
- 05** За да нулирате стрелките на хронографа (F, G и L), натиснете бутон E.

#### **Настройка на стрелките на хронографа (брояча) на нула**

Когато една или повече стрелки на хронографа не са на правилната занулена позиция

- Издърпайте коронката до позиция C и натиснете бутоните за нагоре и надолу (D и E) едновременно, докато броячът за секунди (G) не се завърти на 360° (активиран е режимът за корекции).

#### **Настройка на 60 секундния брояч (G)**

- Натиснете бутон D, докато стрелката се настрои на нула
- За да настроите следващата стрелка, натиснете бутон E веднъж.

#### **Настройка на брояча за час (L)**

- Натиснете бутон D, докато стрелката се настрои на нула
- За да настроите следващата стрелка, натиснете бутон E веднъж.

#### **Настройка на 30 минутния брояч (F)**

- Натиснете бутон D, докато стрелката се настрои на нула

След като всички стрелки са настроени на нула, върнете коронката в позиция A.

**СЪВЕТ ЗА ПОДДРЪЖКА**

Кристалът Swarovski е деликатен материал, за който трябва да се полагат специални грижи в съответствие със следния съвет за поддръжка, за да се избегнат повреди на продукта, за които Swarovski не могат да бъдат подведени под отговорност. За да гарантирате, че Вашият часовник Swarovski ще остане в отлично състояние с течение на времето и за да го предпазите от надраскване, остъргване или други повреди, моля имайте предвид следното:

- Избягвайте носенето на часовника заедно с гривни, метални синджири, или други контакти с твърди обекти.
- Избягвайте директния контакт както с морска така и с прясна вода, разтворители, перилни и миещи препарати, парфюми, козметични продукти и т.н.
- Полирайте часовника с мека, кърпа без власинки, за да запазите оригиналното блестящо покритие.

**ИНФОРМАЦИЯ**

За допълнителна информация и помощ, моля, консултирайте се с Вашия търговец на Swarovski или посетете [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Ovaj originalni Swarovski proizvod je dizajniran korišćenjem briljantno brušenih kristala u najboljoj tradiciji Swarovski izrade.

Swarovski satovi su izrađeni uz striktno pridržavanje najpreciznijih standarda kvaliteta i podvrgnuti su strogim kontrolama kvaliteta u toku čitavog procesa proizvodnje.

#### **GARANCIJA** *(ne odnosi se na SAD)*

U slučaju bilo kakvih proizvodnih ili materijalnih nedostataka koji se pojave na satu koji je kupljen od ovlašćenog prodavca, Swarovski daje ograničenu međunarodnu garanciju, koja se odnosi na proizvodne i materijalne nedostatke koji se pojave u toku uobičajene upotrebe, u periodu od dve godine od dana kupovine.

Garancija koju daje Swarovski ne odnosi se na satove za koje Swarovski proceni da su bili predmet pogrešne upotrebe, izmene, pokušaja popravke, nemara, nepravilne upotrebe, normalnog habanja ili nezgode,

niti se odnosi na delove koji se habaju, ako što su kaiševi za sat i baterije. Garancija i usluge povezane sa njom su jedine i isključive. Garancija ne utiče na propisana zakonska prava krajnjeg kupca prema važećem nacionalnom zakonu koji se odnosi na kupovinu robe široke potrošnje. Swarovski se ni pod kojim uslovima ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu prouzrokovanu Swarovski proizvodima. Kako biste podneli zahtev u skladu uslovima naše garancije, molimo vas da svom prodavcu Swarovski proizvoda odnesete neispravan sat, u njegovoj originalnoj ambalaži i sa potvrdom o kupovini.

#### **BATERIJA**

Naši kvarcni satovi rade na baterije. Odmah zamenite slabe ili istrošene baterije. Slabe ili istrošene baterije treba bez odlaganja da zameni kvalifikovano i stručno osoblje. Slabe ili istrošene baterije mogu da ispuste tečnost koja može da ošteti mehanizam.

**UPUTSTVA ZA UPOTREBU**

Ilustracije od I do V na stranicama 02/03 daju sledeća uputstva.

**I. Podešavanje vremena pomoću krunice**

- Izvucite krunicu u poziciju C. Okrećite krunicu sve dok kazaljke za sate i minute ne pokažu željeno vreme.
- Vratite krunicu u poziciju A.

**II. Podešavanje datuma (za odabrane modele)**

- Izvucite krunicu u poziciju C. Okrećite krunicu sve dok se ne pojavi datum prethodnog dana.
- Postavite krunicu u poziciju B. Okrećite krunicu sve dok se ne pojavi odgovarajući datum. Nastavite da okrećete krunicu dok se ne pojavi odgovarajuće vreme. Ako podešavate popodnevno vreme, dodajte 12 časova.
- Vratite krunicu u poziciju A.

**III. Podešavanje vremena sa poklopca sata**

Pažljivo stavite hemijsku olovku u rupicu koja se nalazi u sredini poklopca sata. Pritiskajte dok ne dobijete željeno vreme.

**IV. Menjanje kaiša**

Da biste skinuli kaiš

- Pažljivo povucite oprugu i izvucite kais

Da biste stavili novi kaiš

- Umetnite jedan kraj novog kaiša u prorez.
- Nežno povucite oprugu još jednom i umetnite drugi kraj kaiša u drugi prorez.
- Pustite oprugu dok ne klikne.
- Pažljivo povucite kaiše da proverite da li su se ispravno zakačili

---

## V. Hronograf

A B C Podešavanje krunice

D Gornji taster

E Donji taster

F Brojač za 30 minuta

G Brojač za 60 sekundi

H Pokazatelj datuma \*

I Kazaljka koja pokazuje sate

J Kazaljka koja pokazuje sekunde

K Kazaljka koja pokazuje minute

L Brojač časova \*

### Merenje akumuliranog vremena

Da biste izmerili kombinovano vreme serije kraćih događaja

- 01 Pritisnite dugme D da biste pokrenuli hronograf.
- 02 Pritisnite dugme D da biste zaustavili hronograf i videli koliko je vremena proteklo.
- 03 Pritisnite dugme D da biste nastavili sa merenjem. Ponovite korake 02 i 03 da biste dodali svaki vremenski interval.
- 04 Da biste resetovali kazaljke hronografa (F, G i L), pritisnite dugme E.

### Merenje međuvremena ili intervala

Da biste izmerili međuvreme u toku događaja

- 01 Pritisnite dugme D da biste pokrenuli hronograf.
- 02 Pritisnite dugme E da biste videli koje je prvo međuvreme. Hronograf će nastaviti da radi.
- 03 Ponovo pritisnite dugme E i kazaljke hronografa (F, G i L) će sustići proteklo vreme. Ponovite korake 02 i 03 da biste izmerili dodatne razdvojene vremenske intervale.
- 04 Za prikaz ukupno proteklog vremena pritisnite dugme D.
- 05 Da biste resetovali kazaljke hronografa (F, G i L), pritisnite dugme E.

### Podešavanje kazaljki hronografa (brojača) na nultu poziciju

Ako se jedna ili više kazaljki hronografa ne nalazi u ispravnim nultim pozicijama – Izvucite krunicu na poziciju C i pritisnite gornji i donji taster (D i E) istovremeno dok se brojač sekundi (G) ne okrene za 360° (aktivira se korektivni režim).

\* za odabrane modele

**Podšavanje brojača za 60 sekundi (G)**

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.
- Da biste podesili sledeću kazaljku, jednom pritisnite dugme E.

**Podšavanje brojača časova (L)**

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.
- Da biste podesili sledeću kazaljku, jednom pritisnite dugme E.

**Podšavanje brojača za 30 minuta (F)**

- Pritisnite dugme D sve dok se kazaljka ne podesi na nultu poziciju.

Nakon što podesite sve kazaljke na nultu poziciju, vratite krunicu u poziciju A.

**SAVET ZA ODRŽAVANJE**

Kristal Swarovski je osetljiv materijal, kojim se mora rukovati veoma pažljivo u skladu sa sledećim savetima za održavanje, kako bi se izbegla oštećenja proizvoda, za koja Swarovski ne može da bude odgovoran. Kako bi se obezbedilo da

sat Swarovski dugo ostane u odličnom stanju i da se izbegnu ogrebotine, krnjenja ili druga oštećenja, molimo vas sa se pridržavate sledećeg:

- Izbegavajte da nosite sat zajedno sa narukvicama, metalnim lancima i svaki drugi kontakt sa tvrdim predmetima.
- Izbegavajte direktan kontakt sa slanom i slatkom vodom, rastvaračima, deterdžentima, parfemima, kozmetičkim proizvodima itd.
- Ispolirajte sat mekom, glatkom krpom kako bi se očuvala originalna sjajna završna obrada.

**INFORMACIJE**

Za dodatne informacije i pomoć, molimo vas da se posavetujete sa svojim prodavcem Swarovski proizvoda ili da posetite veb-stranicu [Swarovski.com/customer-service](http://Swarovski.com/customer-service).

Tento originálny produkt Swarovski bol navrhnutý s použitím briliantne vybrúsených súprav kryštálov v tej najlepšej tradícii remeselného majstrovstva firmy Swarovski. Hodinky Swarovski sú remeselne zhotovené s prísnyim dodržiavaním najpresnejších štandardov kvality a počas celého procesu výroby sa podrobujú prísnyim kontrolám kvality.

#### **ZÁRUKA** *(neplatí v USA)*

V prípade akýchkoľvek výrobných chýb alebo chýb materiálu, ktoré sa vyskytnú na hodinkách zakúpených u autorizovaného maloobchodného predajcu, ponúka firma Swarovski medzinárodnú ohraničenú záruku, ktorá sa vzťahuje na chyby výroby a materiálu, ktoré sa objavia pri normálnom používaní a to v období dvoch rokov od dátumu zakúpenia.

Záruka Swarovski sa nevzťahuje na hodinky, ktoré boli podľa posúdenia firmy Swarovski vystavené hrubému zaobchádzaniu, nesprávnemu používaniu, normálnemu opotrebovaniu alebo

nehode, ani na diely podliehajúce opotrebovaniu, ako sú remienky a batérie hodieniek.

Záruka a s ňou súvisiace služby sú jediné a výhradné. Zárukou nie sú ovplyvnené zákonné práva koncového zákazníka podľa platných národných zákonov týkajúcich sa kúpy spotrebného tovaru. Swarovski nebude za žiadnych okolností akceptovať zodpovednosť za nejaké iné škody spôsobené produktmi Swarovski. Pre uplatnenie reklamácie v rámci našich záručných služieb vezmite chybné hodinky v ich pôvodnom obale aj s účtom a predložte svojmu autorizovanému maloobchodnému predajcovi Swarovski.

#### **BATÉRIA**

Naše kremíkové hodinky sú poháňané batériami. Slabé alebo vybité batérie musí okamžite vymeniť kvalifikovaná a školená osoba. Zo slabých alebo vybitých batérii sa môžu uvoľňovať kvapaliny, ktoré môžu poškodiť chod.

**POKYNY NA POUŽÍVANIE**

Nasledujúce pokyny odkazujú na ilustrácie I až V na stranách 02/03.

**I. Nastavenie času pomocou korunky**

- Korunku povytiahnite do polohy C. Otáčajte korunkou, až kým ručičky hodín a minút nedosiahnu požadovaný čas.
- Korunku zatlačte späť do polohy A.

**II. Nastavenie dátumu (vybrané modely)**

- Korunku povytiahnite do polohy C. Otáčajte korunkou, až kým sa neobjaví dátum predošlého dňa.
- Korunku zatlačte do polohy B. Otáčajte korunkou, až kým sa neobjaví správny dátum. Korunkou stále otáčajte, až kým sa nedosiahne správny čas. Ak čas nastavujete popoludní, pridajte 12 hodín.
- Korunku zatlačte späť do polohy A.

**III. Nastavovanie času zo zadnej strany puzdra**

Opatrne vložte špičku guľôčkového pera do malého otvoru, ktorý sa nachádza v

strede zadnej strany puzdra. Zatlačte perom, až kým sa nedosiahne požadovaný čas.

**IV. Výmena remienka**

Na odňatie remienka

- Jemne zatiahnite za pružinovú sponu a remienok nadvihnite smerom von

Na vloženie nového remienka

- Umiestnite jeden koniec nového remienka do drážky.
- Znovu jemne zatiahnite za pružinovú sponu a vložte druhý koniec do druhej drážky.
- Pružinovú sponu uvoľňujte kým nezaskočí.
- Jemne potiahnite za remienok, aby ste sa uistili, že je riadne upevnený



---

## V. Chronograf

A B C	Nastavovacia korunka
D	Horné tlačidlo
E	Dolné tlačidlo
F	30-minútové počítadlo
G	60-sekundové počítadlo
H	Ukazovateľ dátumu *
I	Hodinová ručička
J	Sekundová ručička
K	Minútová ručička
L	Ukazovateľ hodín *

### Súhrnné stopky

Meria súčty v sérii stopovania kratších časov

- 01 Stlačením tlačidla D spustíte stopky.
- 02 Opätovným stlačením tlačidla D stopky zastavíte a môžete si prečítať nameraný čas.
- 03 Stlačením tlačidla D stopky opäť spustíte. Kroky 02 a 03 opakujte pri každom meranom intervale.
- 04 Stlačením tlačidla E vynulujete ručičky stopiek (F, G a L).

\* vybrané modely

### Medzičas alebo stopovanie intervalov

Ak chcete pri meraní času zistiť medzičas

- 01 Stlačením tlačidla D spustíte stopky.
- 02 Stlačením tlačidla E zobrazíte prvý medzičas. Chronograf bude pokračovať v činnosti.
- 03 Opäť stlačte tlačidlo E a ručičky stopiek (F, G a L) sa zrovnajú s uplynutým časom. Ak chcete zobrazit ďalšie medzičasy, opakujte kroky 02 a 03.
- 04 Celkový uplynutý čas zobrazíte stlačením tlačidla D.
- 05 Stlačením tlačidla E vynulujete ručičky stopiek (F, G a L).

### Nastavenie ručičiek stopiek na nulu

Ak jedna alebo viacero ručičiek stopiek neukazuje korektné na nulu

- Povyťahnite korunka do polohy C a súčasne zatlačte horné a dolné tlačidlo (D a E) dovtedy, kým sa počítadlo sekúnd (G) otočí o 360° (aktivuje sa korigujúci režim).

**Nastavenie počítadla 60 sekúnd (G)**

- Stlačte tlačidlo D, až kým sa ručička nenastaví na nulu.
- Ak chcete upraviť nastavenie ďalšej ručičky, jedenkrát stlačte tlačidlo E.

**Nastavenie počítadla hodín (L)**

- Stláčajte tlačidlo D, až kým sa ručička nenastaví na nulu.
- Ak chcete upraviť nastavenie ďalšej ručičky, jedenkrát stlačte tlačidlo E.

**Nastavenie počítadla 30 minút (F)**

- Stláčajte tlačidlo D, až kým sa ručička nenastaví na nulu.

Keď sú všetky ručičky nastavené na nulu, vráťte korunku späť do polohy A.

**RADY TÝKAJÚCE SA STAROSTLIVOSTI**

Kryštál Swarovski je chýlostivý materiál, s ktorým sa musí zaobchádzať so zvláštnou pozornosťou, v súlade s nasledovnými radami týkajúcimi sa starostlivosti, aby sa predišlo poškodeniam produktu, za

ktoré nebude firma Swarovski niesť zodpovednosť. Aby sa zaistilo, že vaše hodinky Swarovski zostanú po dlhú dobu v krásnom stave a na predídanie škraibancom, odlúpeniam materiálu alebo iným poškodeniam, dodržiavajte prosím nasledovné:

- Vyhýbajte sa noseniu hodiniek spoločne s náramkami, kovovými retiazkami, alebo inému styku s tvrdými predmetmi.
- Vyhýbajte sa priamemu styku so slanou a sladkou vodou, rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami, parfémami, kozmetickými produktmi, atď.
- Hodinky leštíte mäkkou handričkou bez žmolkov, aby sa zachoval originálny trblietavý povrch.

**INFORMÁCIE**

Pre získanie ďalších informácií a pomoci, konzultujte prosím svojho maloobchodného predajcu Swarovski alebo navštívte stránku [swarovski.com/customerservice](http://swarovski.com/customerservice).

Zasnova tega pristnega izdelka družbe Swarovski vključuje niz odlično fasetiranih kristalov in temelji na vrhunski tradiciji mojstrstva družbe Swarovski.

Ure Swarovski so izdelane ob strogem upoštevanju najbolj natančno določenih standardov kakovosti in so v celotnem procesu izdelave pod nenehnim strogim nadzorom kakovosti.

#### **JAMSTVO** *(ne velja v ZDA)*

Če v zvezi z uro, kupljeno pri pooblaščenem prodajalcu, pride do kakršnekoli tovarniške napake ali napake v materialu, družba Swarovski zagotavlja mednarodno omejeno jamstvo, ki velja za tovarniške napake in napake v materialu, nastale pri normalni uporabi, za obdobje dveh let od datuma nakupa.

Jamstvo družbe Swarovski ne velja za ure, za katere je družba Swarovski ocenila, da napake izhajajo iz napačne uporabe, spreminjanja, poskusa popravila, malomarnosti, nepravilne uporabe, normalne fizične obrabe in nesreče, niti za dele,

pri katerih je prišlo do fizične obrabe, kot so pasovi za ročne ure in baterije. To jamstvo je s povezanimi storitvami edino in izključno. To jamstvo ne velja za zakonite pravice končnega kupca, ki v okviru veljavne nacionalne zakonodaje veljajo za nakup potrošniškega blaga. Družba Swarovski ni pod nobenim pogojem odgovorna za kakršnokoli drugo škodo, ki jo povzročijo izdelki Swarovski. Če želite podati zahtevek v okviru naših storitev jamstva, prinesite okvarjeno ročno uro v originalnem pakiranju in z računom pooblaščenemu prodajalcu izdelkov družbe Swarovski.

#### **BATERIJA**

Naše kvarčne ročne se napajajo iz baterij. Šibke ali izpraznjene baterije mora takoj zamenjati usposobljeno osebje. Iz šibkih ali izpraznjenih baterij lahko izteka tekočina, ki lahko škodijo premikanju.

**NAVODILA ZA UPORABO**

Za navodila si oglejte slike I do V na strani 2/3.

**I. Nastavitev časa s krono**

- Izvlecite krono v položaj C. Vrtite krono, dokler urni in minutni kazalec ne kažeta zelenega časa.
- Potisnite krono v prvotni položaj A.

**II. Nastavitev datuma (za izbrane modele)**

- Izvlecite krono v položaj C. Vrtite krono, dokler se ne prikaže datum prejšnjega dne.
- Potisnite krono v položaj B. Vrtite krono, dokler se ne prikaže pravi dan. Vrtite krono, dokler se ne prikaže pravi čas. Če nastavljate čas popoldan, dodajte 12 ur.
- Potisnite krono v prvotni položaj A.

**III. Nastavitev časa na hrbtnem delu ohišja**

Previdno vstavite konico kemičnega svinčnika v luknjico na sredini hrbtnišča

ohišja. Pritisčajte, dokler se ne prikaže zeleni čas.

**IV. Zamenjava pasov**

Odstranitev pasu

- Previdno povlecite vzmetno sponko in izvlecite pas.

Namestitev novega pasu

- Namestite en del novega pasu v režo.
- Še enkrat previdno povlecite vzmetno sponko in vstavite drug del pasu v drugo režo.
- Sprostite vzmetno sponko, tako da se zaskoči.
- Rahlo povlecite pasova in se prepričajte, da sta pravilno pritrjena.

---

## V. Kronograf

A B C	Nastavitvena krona
D	Zgornji pritiski gumb
E	Spodnji pritiski gumb
F	30-minutni števec
G	60-sekundni števec
H	Kazalnik datuma *
I	Urni kazalec
J	Sekundni kazalec
K	Minutni kazalec
L	Urni števec *

### Združeno časovno merjenje

Za merjenje združenega časa serije kratkih dogodkov

- 01 Pritisnite gumb D, da zaženete kronograf.
- 02 Pritisnite gumb D, da zaustavite kronograf in odčitajte porabljeni čas.
- 03 Pritisnite gumb D, da ponovno izvedete meritev. Ponovite koraka 02 in 03 za dodajanje vsakega časovnega intervala.
- 04 Za ponastavitev kazalcev kronografa (F, G in L) pritisnite gumb E.

\* za izbrane modele

**Vmesno ali intervalno časovno merjenje**  
Izvedba vmesnih odčitavanj časa med potekom dogodkov

- 01 Pritisnite gumb D, da zaženete kronograf.
- 02 Pritisnite gumb E, da preberete prvi vmesni čas. Kronograf bo še naprej deloval.
- 03 Znova pritisnite gumb E, tako da se kazalci kronografa (F, G in L) izenačijo s porabljenim časom. Ponovite koraka 02 in 03 za odvzem morebitnega dodatnega vmesnega časa.
- 04 Za prikaz skupnega porabljenega časa pritisnite gumb D.
- 05 Za ponastavitev kazalcev kronografa (F, G in L) pritisnite gumb E.

### Prilagoditev kazalcev kronografa (števec) na vrednost nič

Ko eden ali več kazalcev kronografa ni v ustreznem ničelnem položaju

- Izvlecite krono v položaj C in hkrati pritisnite zgornji in spodnji pritiski gumb (D in E), dokler se števec za

sekunde (G) ne zavrti za 360° (način popravljanja je omogočen).

#### **Prilagoditev 60-sekundnega števcva (G)**

- Pritisčajte gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.
- Za prilagoditev naslednjega kazalca enkrat pritisnite gumb E.

#### **Prilagoditev urnega števcva (L)**

- Pritisčajte gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.
- Za prilagoditev naslednjega kazalca enkrat pritisnite gumb E.

#### **Prilagoditev 30-minutnega števcva (F)**

- Pritisčajte gumb D, dokler ni kazalec nastavljen na vrednost nič.

Ko so vsi kazalci nastavljeni na vrednost nič, vrnite krono v položaj A.

#### **NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE**

Kristal Swarovski je občutljiv material, ki zahteva posebno pozornost v skladu z navedenimi navodili za vzdrževanje. Tako

se izognete okvaram izdelka, za katere družba Swarovski morda ne more prevzeti odgovornosti. Ves čas uporabe ohranite dobro stanje ure Swarovski in se izognite morebitnim praskam, udarninam in drugim poškodbam tako, da upoštevate spodnje nasvete.

- Ne uporabljajte ure skupaj z zapestnicami, kovinskimi verižicami ali kakršnimi koli drugimi trdimi predmeti.
- Ne izpostavljajte ure neposrednemu stiku s soljo in vodo, z raztopinami, detergenti, s parfumi, kozmetičnimi izdelki itn.
- Uro brišite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken, da ohranite originalen bleščeč premaz.

#### **INFORMACIJE**

Če želite podrobnejše informacije in pomoč, se obrnite na svojega prodajalca izdelkov družbe Swarovski ali obiščite spletno stran [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice).

Produk Swarovski tulen ini telah direka dengan menggunakan kristal bermuka indah yang disusun dalam tradisi ketukangan Swarovski yang terbaik. Jam tangan Swarovski direka dengan pematuhan ketat terhadap standard kualiti yang paling jitu dan menjalani kawalan kualiti yang ketat dalam seluruh aspek proses pengeluarannya.

**WARANTI** *(tidak terpakai di AS)*

Sekiranya terdapat apa-apa kecacatan pembuatan atau bahan yang timbul pada jam tangan yang dibeli daripada peruncit sah, Swarovski menawarkan jaminan terhad antarabangsa, yang terpakai untuk kecacatan pembuatan dan bahan yang timbul semasa penggunaan biasa, untuk tempoh dua tahun dari tarikh pembelian. Waranti Swarovski tidak terpakai untuk jam tangan yang ditentukan oleh Swarovski telah berlaku penyalahgunaan, pengubahsuaian, cubaan pembaikan, kecauan, penggunaan tidak betul, haus dan lusuh biasa atau kemalangan kepadanya, dan tidak juga kepada

bahagian-bahagian boleh haus seperti tali jam tangan dan bateri. Jaminan dan perkhidmatan berkaitan adalah tunggal dan eksklusif. Hak undang-undang berkanun pelanggan akhir di bawah undang-undang kebangsaan yang diguna pakai berkaitan dengan pembelian barangan pengguna tidak dipengaruhi oleh waranti. Tiada mana-mana keadaan pun Swarovski boleh dipertanggungjawabkan atas sebarang kerosakan lain yang disebabkan oleh produk Swarovski. Untuk membuat tuntutan di bawah jaminan perkhidmatan kami, sila bawa jam tangan yang rosak, dalam pembungkusan asalnya dan berserta resit, kepada peruncit Swarovski anda yang dibenarkan. Swarovski tidak memberi kuasa kepada mana-mana orang untuk mengambil alih bagi pihaknya apa-apa liabiliti atau tanggungjawab berkaitan dengan penjualan jam tangan. Untuk membuat tuntutan di bawah waranti perkhidmatan kami, sila bawa jam tangan yang rosak, dalam pembungkusan asalnya dan berserta resit, kepada peruncit Swarovski anda yang diberi kuasa.

**BATERI**

Jam tangan kuarza kami dikuasakan oleh bateri. Bateri lemah atau mati perlu diganti dengan segera oleh, orang yang dilatih yang berkelayakan sahaja. Bateri lemah atau mati boleh membocorkan cecair yang boleh merosakkan pergerakan jam.

**ARAHAN PENGENDALIAN**

Sila rujuk pada ilustrasi I hingga V di muka surat 02/03 untuk arahan berikut.

**I. Menetapkan masa dengan tombol**

- Tarik tombol ke kedudukan C. Pusingkan tombol sehingga tangan jam dan minit telah mencapai masa yang dikehendaki.
- Tolak tombol kembali ke kedudukan A.

**II. Menetapkan tarikh (untuk model terpilih)**

- Tarik tombol ke kedudukan C. Pusingkan tombol sehingga tarikh hari sebelumnya muncul.
- Tolak tombol ke kedudukan B. Pusingkan tombol sehingga hari yang betul muncul. Terus pusingkan tombol sehingga masa yang betul muncul. Jika

anda menetapkan masa pada waktu petang, tambah 12 jam.

- Tolak tombol kembali ke kedudukan A.

**III. Menetapkan masa dari belakang selongsong**

Perlahan-lahan masukkan pen mata bulat ke dalam lubang kecil yang terletak di tengah-tengah belakang selongsong. Tekan sehingga masa yang dikehendaki muncul.

**IV. Menukar Tali**

Untuk menanggalkan tali

- Perlahan-lahan tarik klip spring dan keluarkan tali

Untuk memasukkan tali baharu

- Letakkan hujung tali baharu ke dalam slot.
- Perlahan-lahan tarik klip spring dan masukkan hujung tali satu lagi ke dalam baki slot.
- Lepaskan klip spring sehingga berbunyi klik.
- Tarik tali dengan perlahan untuk memastikan ia dipasang dengan betul.



---

## V. Kronograf

- A B C Tombol Penetap
- D Butang tekan bahagian atas
- E Butang tekan bahagian bawah
- F Pengira 30 Minit
- G Pengira 60 Saat
- H Penunjuk tarikh (untuk model terpilih)
- I Tangan jam
- J Tangan saat
- K Tangan minit
- L Pengira jam (untuk model terpilih)

### Masa Terkumpul

Untuk mengukur masa gabungan siri peristiwa yang lebih singkat

- 01 Tekan butang D untuk memulakan kronograf.
- 02 Tekan butang D untuk menghentikan kronograf dan membaca masa yang berlalu.
- 03 Tekan butang D untuk meneruskan pengukuran. Ulang langkah 02 dan 03 untuk menambah setiap selang masa.
- 04 Untuk menetapkan semula tangan kronograf (F, G, dan L) tekan butang E.

### Pemasaan perantaraan atau selang

Untuk mengambil bacaan masa perantaraan sambil acara berlangsung

- 01 Tekan butang D untuk memulakan kronograf.
- 02 Tekan butang E untuk membaca masa perantara pertama. Kronograf akan terus beroperasi.
- 03 Tekan butang E sekali lagi dan tangan kronograf (F, G, dan L) akan menyaingi masa berlalu. Ulang langkah 02 dan 03 untuk mengambil apa-apa pecahan masa tambahan.
- 04 Untuk mempamerkan jumlah masa yang berlalu, tekan butang D.
- 05 Untuk menetapkan semula tangan kronograf (F, G, dan L) tekan butang E.

### Melaraskan tangan kronograf (pengira) kepada sifar

- Apabila satu atau beberapa tangan kronograf tidak berada dalam kedudukan sifar yang betul
- Tarik tombol ke kedudukan C dan tekan butang tekan atas dan bawah (D dan E) secara serentak sehingga pengira saat

(G) berputar 360° (mod pembedulan diaktifkan).

**Melaraskan pengira 60 saat (G)**

- Tekan butang D sehingga tangan ditetapkan kepada sifar.
- Untuk melaraskan tangan seterusnya, tekan butang E sekali.

**Melaraskan pengira jam (L)**

- Tekan butang D sehingga tangan ditetapkan kepada sifar.
- Untuk melaraskan tangan seterusnya, tekan butang E sekali.

**Melaraskan pengira 30 minit (F)**

- Tekan butang D sehingga tangan ditetapkan kepada sifar.

Setelah semua tangan ditetapkan kepada sifar, kembalikan tombol ke kedudukan A.

**NASIHAT PENJAGAAN**

Kristal Swarovski adalah bahan halus, yang perlu dikendalikan dengan penjagaan khas mengikut nasihat penjagaan berikut

untuk mengelakkan kerosakan produk, yang Swarovski tidak akan bertanggungjawab keatasnya.

Untuk memastikan jam Swarovski anda kekal dalam keadaan cantik selepas suatu tempoh masa dan untuk mengelakkan calar, sumbing atau kerosakan lain, sila patuhi yang berikut:

- Elakkan memakai jam tangan bersama -sama dengan gelang, rantai logam, atau apa-apa sentuhan lain dengan objek keras.
- Elakkan sentuhan langsung dengan garam dan juga air tawar, pelarut, bahan pencuci, minyak wangi, produk kosmetik, dll.
- Gilap jam dengan kain lembut dan bebas lin untuk mengekalkan kemasan kilauan asal.

**MAKLUMAT**

Untuk maklumat dan bantuan lanjut, sila rujuk kepada peruncit Swarovski anda atau kunjungi [swarovski.com/customerservice](http://swarovski.com/customerservice).

這是以精湛的施華洛世奇傳統工藝並採用最優質的水晶創作製成的精品。

施華洛世奇一向堅持以最嚴格的品質標準與品質監控流程製作手錶。

### 品質保證

對每件從施華洛世奇特約商號購買的手錶，從購買當天起兩年內，在顧客正常使用的情況下，施華洛世奇對製作工藝和材料方面的產品瑕疵提供國際性的有限度保證。

如施華洛世奇確認手錶存在誤用、改動、試圖修理、疏忽、不正確使用、正常耗損或意外事故的情況，本保證將不適用。對耗損部件，如錶帶和電池，本保證也不適用。

上述保證和相關服務是施華洛世奇的全部及所有責任。最終顧客根據適用的、相關國家的與銷售消費品有關的法律所享有的法律權益不受本保證的影響。施華洛世奇對其產品引致的任何其他損害概不負責。

在要求提供保證服務時，請閣下將有瑕疵的手錶連同原本包裝和發票一起交與您的施華洛世奇特約商號。

### 電池

我們的石英錶使用電池供電，若電量不足或耗盡時請立即更換電池。若電量不足或耗盡時，應立即請受過訓練的專業人士更換電池。電量不足或使用壽命終止的電池可能會造成電池液滲漏，導致手錶損壞。

### 操作指引

有關以下指引的圖示說明（圖I至V），請參閱第02/03頁。

#### I. 於錶冠設定時間

- 將錶冠上的拉桿拉至「C」的位置，再將指針與分針調整至所需時間。
- 將拉桿推回「A」的位置。

#### II. 設定日期（適用於特定款式）

- 將錶冠上的拉桿拉至「C」的位置，然後調整為前一天的日期。
- 將拉桿推到「B」的位置，調整至正確的日期，然後再調整至正確的時間。若要設定下午時間，請加上12小時。
- 將拉桿推回「A」的位置。

### III. 由錶殼底蓋設定時間

用圓珠筆尖輕按錶殼底蓋中央的小孔，直到調整至所需時間。

### IV. 更換錶帶

要拆除錶帶

– 輕輕拉起彈簧夾，然後向上拉出錶帶

要套入新錶帶

– 將新錶帶的一端插入插槽。

– 再次輕輕拉起彈簧夾，然後將錶帶的另一端插入餘下的插槽。

– 直至聽到咔一聲，即可鬆開彈簧夾。

– 輕輕拉動錶帶兩端，確保其安裝妥當

### V. 計時功能

A B C 用於設定的錶冠

D 上方按掣

E 下方按掣

F 30分鐘計時器

G 60秒計時器

H 日期顯示（適用於特定款式）

I 時針

J 秒針

K 分針

L 小時計時器（適用於特定款式）

#### 累計式計時

若要計算一連串短時間活動的累計時間

01 按一下按掣D以開始計時。

02 若要停止計時及檢視所記錄的時間，請按一下按掣D。

03 按一下按掣D以恢復計時。重複步驟02及03，以累加每項活動的時間。

04 若要將計時器的指針（F、G及L）重設至初始位置，請按一下按掣E。

#### 中段或分段式計時

若要在活動進行中檢視時間

01 按一下按掣D以開始計時。

- 02 按一下按掣 E 以檢視第一階段所記錄的時間；此時計時器仍然繼續操作。
- 03 按一下按掣 E 以檢視第一階段所記錄的時間；此時計時器仍然繼續操作。
- 04 若要顯示所累計的時間，請按一下按掣 D。
- 05 若要將計時器的指針（F、G 及 L）重設至初始位置，請按一下按掣 E。

### 將計時器的指針歸零

若計時器的一枚或多枚指針未有正確歸零

- 將錶冠上的拉桿拉至「C」的位置，同時按下上方按掣 D 及下方按掣 E，直至計時器 G 的指針轉動 360°（修正模式已啟動）。

### 調整 60 秒計時器（G）

- 按下按掣 D，直至指針歸零。
- 若要調整另一枚指針，請按一下按掣 E。

### 調整小時計時器（L）

- 按下按掣 D，直至指針歸零。
- 若要調整另一枚指針，請按一下按掣 E。

### 調整 30 分鐘計時器（F）

- 按下按掣 D，直至指針歸零。

當所有指針歸零後，將拉桿推回「A」的位置。

## 護理指引

施華洛世奇水晶精美細緻，必須依照下列護理指引小心使用與收藏，以免因使用不慎而造成不屬於施華洛世奇保證範圍內的商品損壞。為確保施華洛世奇手錶可保持精美外觀，及避免手錶被刮花、或導致碎裂及造成其他損毀，請注意下列的護理指引。

- 佩戴手錶時，請避免同時穿戴手鏈或金屬鏈、或以硬物接觸手錶。
- 避免讓手錶直接接觸鹼水及淡水、各種溶劑、洗潔劑、香水及化妝品等物品。
- 以軟布、無絨絮棉布擦拭，可保持手錶光澤亮麗如新。

## 資訊

如欲了解其他資訊或需協助，請與就近的施華洛世奇特約商號聯繫或登入 [swarovski.com/customer-service](http://swarovski.com/customer-service) 查詢。

这是以精湛的施华洛世奇传统工艺并采用最优质的仿水晶创作制成的精品。

施华洛世奇一向坚持以最严格的品质标准与品质监控流程制作手表。

### 品质保证

对每件从施华洛世奇特约商号购买的手表，从购买当天起两年内，在顾客正常使用情况下，施华洛世奇对制作工艺和材料方面的产品瑕疵提供国际性的有限度保证。

如施华洛世奇确认手表存在误用、改动、试图修理、疏忽、不正确使用、正常损耗或意外事故的情况，本保证将不适用。对损耗部件，如表带和电池，本保证也不适用。

上述保证和相关服务是施华洛世奇的全部及所有责任。最终顾客根据适用的、相关国家的与销售消费品有关的法律所享有的法律权益不受本保证的影响。施华洛世奇对其产品引致的任何其他损害概不负责。

要求提供保证服务时，请您将有瑕疵的手表连同原本包装和发票一起交于您的施华洛世奇特约商号。

### 电池

我们的石英手表使用电池供电。废旧电池需由受过训练的合格人士立即更换，否则漏出的液体会损害手表的运作。

### 操作指引

有关以下指引的图示说明（图I至V），请参阅第02/03页。

#### I. 于表冠设定时间

- 将表冠上的拉杆拉至「C」的位置，再将指针与分针调整至所需时间。
- 将拉杆推回「A」的位置。

#### II. 设定日期（适用于特定款式）

- 将表冠上的拉杆拉至「C」的位置，然后调整为前一天的日期。
- 将拉杆推到「B」的位置，调整至正确的日期，然后再调整至正确的时间。若要设定下午时间，请加上12小时。
- 将拉杆推回「A」的位置。

### III. 由表壳底盖设定时间

用圆珠笔尖轻按表壳底盖中央的小孔，直到调整至所需时间。

### IV. 更换表带

要拆除表带

- 轻轻拉起弹簧夹，然后向上拉出表带再套入新表带
- 将新表带的一端插入插槽。
- 再次轻轻拉起弹簧夹，然后将表带的另一端插入余下的插槽。
- 直至听到咔一声，即可松开弹簧夹。
- 轻轻拉动表带两端，确保其安装妥当

### V. 计时功能

- A B C 用于设定的表冠
- D 上方按钮
- E 下方按钮
- F 30分钟计时器
- G 60秒计时器
- H 日期显示（适用于特定款式）
- I 时针
- J 秒针
- K 分针
- L 小时计时器（适用于特定款式）

#### 累计式计时

若要计算一连串短时间活动的累计时间

- 01 按一下按钮D以开始计时。
- 02 若要停止计时及检视所记录的时间，请按一下按钮D。
- 03 按一下按钮D以恢复计时。重复步骤02及03，以累加每项活动的时间。
- 04 若要将计时器的指针（F、G及I）重置至初始位置，请按一下按钮E。

#### 中段或分段式计时

若要在活动进行中检视时间

- 01 按一下按钮D以开始计时。

- 02 按一下按掣E以检视第一阶段所记录的时间；此时计时器仍然继续操作。
- 03 再按一下按掣E后，计时器的指针（F、G及L）即会快速转动，直到调整至所累计的时间。重复步骤02及03，以计算其他分段时间。
- 04 若要显示所累计的时间，请按一下按掣D。
- 05 若要将计时器的指针（F、G及L）重设至初始位置，请按一下按掣E。

### 将计时器的指针归零

若计时器的一枚或多枚指针未有正确归零

- 将表冠上的拉杆拉至「C」的位置，同时按下上方按掣D及下方按掣E，直至计时器G的指针转动360°（修正模式已启动）。

### 调整60秒计时器（G）

- 按下按掣D，直至指针归零。
- 若要调整另一枚指针，请按一下按掣E。

### 调整小时计时器（L）

- 按下按掣D，直至指针归零。
- 若要调整另一枚指针，请按一下按掣E。

### 调整30分钟计时器（F）

- 按下按掣D，直至指针归零。

当所有指针归零后，将拉杆推回「A」的位置。

## 护理指引

施华洛世奇仿水晶精美细致，必须依照下列护理指引小心使用与收藏，以免因使用不慎而造成不属于施华洛世奇保证范围内的商品损坏。为确保施华洛世奇手表可保持精美外观，及避免手表被刮花、或导致碎裂及造成其他损毁，请注意下列的护理指引。

- 佩戴手表时，请避免同时穿戴手链或金属链、或以硬物接触手表。
- 避免让手表直接接触咸水及淡水、各种溶剂、洗洁剂、香水及化妆品等物品。
- 以软布、无绒絮棉布擦拭，可保持手表光泽亮丽如新。

## 信息

如欲了解其他资讯或需协助，请与就近的施华洛世奇特约商号联系或登录[swarovski.com/customer-service](http://swarovski.com/customer-service) 查询。



Swarovskiの製品は独自の技術による、精密なカットを施したクリスタルを使用していることを保証します。

Swarovskiのウォッチは、厳格な精度基準に基づいて作られており、全製造工程を通して厳しい品質管理を行っています。

## 保証

SwarovskiではSwarovski販売店で購入されたウォッチについて、万一製造上または素材の欠陥が見つかった場合には、通常の方法により使用されたものに限って、その購入日より2年間、国際保証いたします。なお、バッテリーは1年間の保証となります。Swarovskiの保証は、通常使用による磨耗や劣化、誤用、乱用、改造、独自の修理、または不適切な取扱や事故による破損と当社がみなす製品に対しては適用されません。また、ケース、ガラスとストラップはこの保証の対象外とします。

保証とこれに関連するサービスすべては唯一かつ独占的なものであり、消費財の購買に関する国内法令下にある消費者の法律上の権利に影響を与えるものではありません。いかなる場合においても、Swarovskiの

製品を原因とするあらゆる損害に対して当社は責任を負いません。

保証サービスをご利用になる場合、お買い上げ年月日、販売店名が明記されている保証書と破損したウォッチを購買時の箱に入れて Swarovski 販売店にお持ちください。

## バッテリー

Swarovskiのクォーツウォッチはバッテリー式です。Weak or dead batteries should be replaced immediately by qualified trained persons. Weak or dead batteries may leak fluids that can damage the movement.

### 取扱説明

Please refer to the illustrations I to V on page 02/03 for the following instructions.

#### I. Setting the Time with the crown

- Pull out the crown to position C. Turn the crown until the hour and minute hands have reached the desired time.
- Push the crown back into position A.

## II. Setting the Date (for select models)

- Pull out the crown to position B. Turn the crown until the date of the previous day appears.
- Pull the crown to position C. Turn the crown until the correct day appears. If you are setting the date in the afternoon continue turning the crown so the watch registers that it is the afternoon.
- Push the crown back into position A.

## III. Setting the Time from the Case Back

Gently insert a ballpoint pen into the small hole located in the center of the case back. Press until the desired time is reached.

## IV. ストラップの交換

ストラップの外し方

- ばねクリップをゆっくりと引いて、ストラップを持ち上げながら外します。

新しいストラップの取り付け方

- 新しいストラップの端を溝に差し込みます。
- ばねクリップをもう一度ゆっくりと引きながら、ストラップのもうひとつの端をもうひとつの溝に差し込みます。
- ばねクリップをカチッと音がするまで戻します。
- ストラップを軽く引っ張って、正しく取り付けられていることを確認します。

## V. クロノグラフ

- A B C 設定りゅうず
- D 上部ボタン
- E 下部ボタン
- F 30分カウンター
- G 60秒カウンター
- H 日付 (for select models)
- I 時計
- J 秒針
- K 分針
- L Hour counter (for select models)

---

### Accumulated timing

To measure the combined time of a series of shorter events

- 01 Push button D to start the chronograph.
- 02 Push button D to stop the chronograph and read the elapsed time.
- 03 Push button D to resume measurement. Repeat steps 2 and 3 to add each interval of time.
- 04 To reset the chronograph hands (F, G, and L) push button E.

### Intermediate or interval timing

To take intermediate time readings as an event progresses

- 01 Push button D to start the chronograph.
- 02 Push button E to read the first intermediary time. The chronograph will continue to operate.
- 03 Push button E again and the chronograph hands (F, G, and L) will catch up with the elapsed time. Repeat steps 2 and 3 to take any additional split times.
- 04 To display the total elapsed time push button D

- 05 To reset the chronograph hands (F, G, and L) push button E.

### Adjusting the chronograph (counter) hands to Zero position

When one or several chronograph hands are not in their correct zero positions

- Pull out the crown to position C and press the upper and lower push-buttons (D and E) simultaneously until the seconds counter (G) rotates 360° (corrective mode is activated).

### Adjusting the 60 seconds counter (G)

- Push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once

### Adjusting the hour counter (L)

- Then push button D until the hand is set to zero.
- To adjust the next hand, push button E once

### Adjusting the 30 minutes counter (F)

– Then push button D until the hand is set to zero.

Once all the hands are set to zero, return the crown to position A.

### 使用上のご注意

Swarovskiのクリスタルは繊細な素材です。ウォッチを長く、きれいにお使いいただくために次の事項にご注意ください。また、破損状態によっては、Swarovski社の保証が適用されないことがありますのでご注意ください。

- ウォッチとプレスレットなどの硬い金属製品を一緒にご使用になることは避けてください。クリスタルのキズや欠損の原因となります。
- 塩、水、溶剤、洗剤、香水、化粧品などと直接触れないようにしてください。
- 柔らかい布で拭いていただきますと、本来の光沢を保つことが出来ます。

### インフォメーション

詳しいご案内はSwarovski販売店にお問い合わせいただくか、Swarovski.co.jp内のカスタマーサービスをご覧ください

본 Swarovski 제품은 Swarovski 만의 장인정신이 돋보이는 정교한 전통 방식으로 제작되었습니다.

Swarovski 시계는 엄정한 품질 표준을 준수하여 제작되었으며 생산 전 과정에 걸쳐 엄격한 품질 관리를 수행하였습니다.

### 제품 보증 규정

Swarovski 는 공식 매장 에서 구입한 시계에 한하여 자체 및 제조상의 결함인 경우 구매일로부터 2년동안 국제보증을 제공합니다. 단, 정상적인 사용 상태에서 발생한 제품 결함에 한합니다.

Swarovski 가 제품의 오용, 변조, 수리 시도, 남용, 사용자의 부주의 또는 사고로 인하여 하자가 발생하였다고 판단한 경우, 또는 통상적인 소모, 소모품 혹은 소모성 부품 (예 : 시계줄, 전자 등) 은 Swarovski 의 제품보증이 적용되지 않습니다.

제품보증 및 그에 관계된 모든 서비스들은 제품하자에 대해서만 전적으로 제공되는 서비스입니다. 단, 소비자 제품 판매를 규정하는 해당 국가의 법률에 따른 최종 소비자의 법적 권리는 이에 영향을 받지 않습니다. Swarovski는 본 제품의 사용이나 사용 불능 상태에서부터 야기되거나 그러한

상태와 관련된 어떠한 손해에 대해서도 책임지지 않습니다.

당사의 보증 서비스를 받으시려면 해당 제품을 원포장 상태로 제품구입영수증을 첨부하여 Swarovski 공식 매장으로 보내주시기 바랍니다.

### 배터리

퀵츠 시계는 배터리를 사용합니다. 수명이 다 된 배터리는 자격을 갖추고 교육을 받은 직원들에 의해서 즉시 교체되어야 합니다. 수명이 다 된 배터리는 누액이 흘러 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

### 사용 방법

다음 주의사항에 대해

02/03 페이지의 그림 I~V를 참조하십시오.

#### I. 크라운으로 시간 설정하기

- 크라운을 C 위치로 잡아당깁니다.  
크라운을 돌려 시침과 분침을 원하는 시각에 맞춥니다.
- 크라운을 다시 A 위치로 밀어 넣습니다.

II. 날짜 설정하기(일부 모델에 해당)

- 크라운을 C 위치로 잡아당깁니다. 전날 날짜가 나올 때까지 크라운을 돌립니다.
- 크라운을 B 위치로 밀어 넣습니다. 맞는 날짜가 나올 때까지 크라운을 돌립니다. 맞는 날짜가 나올 때까지 계속 크라운을 돌립니다. 오후에 시간을 설정하고 있다면, 12시간을 더합니다.
- 크라운을 다시 A 위치로 밀어 넣습니다.

III. 케이스 뒷면에서 시간 설정하기

케이스 뒷면 중앙의 작은 구멍에 볼펜 끝을 조심스럽게 넣습니다. 원하는 시간에 도달할 때까지 누릅니다.

IV. 스트랩 교체

장착되어 있는 스트랩을 다음과 같이 해제합니다.

- 스프링 클립을 누르고 스트랩을 빼냅니다.새로운 스트랩을 다음과 같이 장착합니다.
- 스트랩의 한쪽 끝을 슬롯 안으로 끼워 넣습니다.
- 스프링 클립을 다시 누르고 스트랩의 다른 한쪽 끝을 빈 슬롯 안으로 끼워

넣습니다.

- 누르고 있던 스프링 클립을 해제하여 달걀 소리가 나도록 다시 끼웁니다.
- 스트랩을 천천히 잡아당겨 잘 장착되었는지 확인합니다.

V. 크로노그래프

- A B C 크라운 설정
- D 상단 누름 버튼
- E 하단 누름 버튼
- F 30 분 카운터
- G 60 초 카운터
- H 날짜 표시기 (일부 모델에 해당)
- I 초침
- J 시침
- K 분침
- L 시간 카운터(일부 모델에 해당)

누적 타이밍

짧은 이벤트 시간의 합계를 측정하려면

- 01 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 시작합니다.
- 02 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 중지하고 경과 시간을 봅니다.

- 03 측정을 다시 시작하려면 버튼 D를 누릅니다. 시간 간격을 추가하려면 02 단계와 03 단계를 반복합니다.
- 04 크로노그래프 바늘(F, G, I)을 재설정하려면 버튼 E를 누릅니다.

### 중간 또는 간격 타이밍

이벤트가 진행함에 따라 중간 시간을 보려면

- 01 버튼 D를 눌러 크로노그래프를 시작합니다.
- 02 버튼 E를 눌러 첫 번째 중간 시간을 읽습니다. 크로노그래프는 계속 작동합니다.
- 03 E 버튼을 다시 누르면 크로노그래프 바늘(F, G, I)이 경과 시간을 따라잡습니다. 02단계와 3단계를 반복하여 시간을 추가 분할합니다.
- 04 총 경과 시간을 표시하려면 버튼 D를 누릅니다.
- 05 크로노그래프 바늘(F, G, I)을 재설정하려면 버튼 E를 누릅니다.

### 크로노그래프(카운터) 바늘을 0으로 조정하기

한 개 이상의 크로노그래프 바늘이 정확히 0의 위치에 있지 않을 때

- 크라운을 C 위치로 당기고, 위, 아래 누름 버튼(D, E)을 동시에 누르면 초 카운터(G)가 360° 회전합니다(교정 모드가 활성화됩니다).

### 60초 카운터(G) 조정하기

- 초침이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.
- 다음 바늘을 조정하려면 버튼 E를 한번 누릅니다.

### 시간 카운터(I) 조정하기

- 초침이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.
- 다음 바늘을 조정하려면 버튼 E를 한번 누릅니다.

### 30분 카운터(F) 조정하기

- 초침이 0으로 맞춰질 때까지 버튼 D를 누릅니다.

모든 바늘이 0으로 맞춰지면, 크라운을 다시 A 위치로 돌려놓습니다.

## 주의 사항

제품의 손상을 막기 위하여 Swarovski 크리스털은 다음의 주의 사항에 따라 특별히 취급되어야 하며, 이를 따르지 않아서 발생한 손상에 대해 Swarovski 는 책임을 지지 않습니다. Swarovski 시계가 오랜 시간이 흘러도 아름다운 상태로 유지되고 긁힘, 흠집 또는 다른 손상의 위험이 발생하지 않도록 다음의 사항을 준수해 주십시오.

- 브레이슬릿, 금속 체인과 함께 착용하거나 단단한 물체에 부딪히지 않도록 하십시오.
- 소금과 물, 솔벤트, 세제, 향수, 화장품 등에 직접 닿지 않도록 하십시오.
- 독특한 광택 처리를 그대로 유지하려면 부드럽고 보풀 없는 천으로 문질러 광택을 내주십시오.

## 정보

자세한 내용과 고객 지원에 대해서는 Swarovski 매장에 문의하시거나 [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice) 를 방문하시기 바랍니다.



ผลิตภัณฑ์สวารอฟสกีของแท้ขึ้นเนื้ออกแบบโดยใช้คริสตัลที่เจียรไนเป็นประกายเจิดจรัสซึ่งประดับบนชิ้นงานด้วยฝีมืออันละเอียดประณีตตามแนวทางที่สืบทอดกันมาของสวารอฟสกี

นาฬิกาสวารอฟสกีรังสรรค์ขึ้นโดยยึดมั่นในมาตรฐานที่มีความถูกต้องแม่นยำสูงสุดอย่างเข้มงวดและอยู่ภายใต้การควบคุมคุณภาพอย่างจริงจังตลอดทั้งกระบวนการผลิต

**การรับประกัน** (ไม่สามารถใช้ได้ในประเทศอเมริกา) ในกรณีที่นาฬิกาที่ซื้อจากร้านค้าที่ได้รับอนุญาตมีข้อบกพร่องด้านการผลิตหรือวัสดุ สวารอฟสกีจะให้การรับประกันระหว่างประเทศแบบจำกัดเงื่อนไขสำหรับความบกพร่องด้านการผลิตและความบกพร่องด้านวัสดุที่เกิดขึ้นระหว่างการใช้งานตามปกติเป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ การรับประกันของสวารอฟสกีไม่สามารถใช้กับนาฬิกาที่สวารอฟสกีเห็นว่าเคยมีการใช้งานผิดวัตถุประสงค์ แก้ไขดัดแปลง พยายามซ่อมแซม ใช้งานไม่ระมัดระวัง ใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง เป็นการสึกหรอตามปกติจากการใช้งาน และได้รับความเสียหายจากอุบัติเหตุหรือเป็นส่วนที่จำเป็นต้องสึกหรอจากการใช้งาน เช่น สายนาฬิกาหรือแบตเตอรี่

การรับประกันและบริการที่เกี่ยวข้องเป็นสิทธิพิเศษสำหรับผู้ซื้อเท่านั้น และสิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภคภายใต้กฎหมายของประเทศที่เกี่ยวข้องกับการซื้อสินค้าบริโภคอุปโภคจะไม่ได้รับผลกระทบใด ๆ จากการรับประกัน สวารอฟสกีจะไม่รับผิดชอบความเสียหายอื่นใดที่เกิดจากผลิตภัณฑ์ของสวารอฟสกีไม่ว่าในสถานการณ์ใดก็ตาม หากต้องการขอรับบริการภายใต้การรับประกัน กรุณานำนาฬิกาที่มีข้อบกพร่องมาที่ร้านค้าของสวารอฟสกีที่ได้รับอนุญาต พร้อมบรรจุภัณฑ์ดั้งเดิมและใบเสร็จ สวารอฟสกีไม่อนุญาตให้บุคคลได้รับผิดหรือมีหน้าที่เกี่ยวข้องกับการขายนาฬิกา หากต้องการขอรับบริการภายใต้การรับประกัน กรุณานำนาฬิกาที่มีข้อบกพร่องมาที่ร้านค้าของสวารอฟสกีที่ได้รับอนุญาต พร้อมบรรจุภัณฑ์ดั้งเดิมและใบเสร็จ

### แบตเตอรี่

นาฬิกาควอตซ์ของเราใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ เมื่อแบตเตอรี่อ่อนหรือหมดพลังงาน ควรให้ผู้เชี่ยวชาญเป็นคนเปลี่ยนแบตเตอรี่ทันที แบตเตอรี่ที่อ่อนหรือหมดพลังงานอาจจะปล่อยสารเหลวออกมา ทำให้กลไกเสียหาย

### คำแนะนำในการใช้งานนาฬิกา

กรุณาดูภาพประกอบ I ถึง V ในหน้า  
02/03 เพื่อปฏิบัติตามคำแนะนำ

#### I. การตั้งเวลาโดยใช้เม็ดมะยม

- ดึงเม็ดมะยมออกมาให้ถึงตำแหน่ง C หมุนเม็ดมะยมจนกระทั่งเข็มชั่วโมงและเข็มนาฬิกาเลื่อนไปถึงตำแหน่งเวลาที่ต้องการ
- กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปที่ตำแหน่ง A

#### II. การตั้งวันที่ (บางรุ่นเท่านั้น)

- ดึงเม็ดมะยมออกมาให้ถึงตำแหน่ง C หมุนเม็ดมะยมจนกระทั่งวันที่ของวันก่อนหน้าปรากฏขึ้น
- กดเม็ดมะยมออกมาให้ถึงตำแหน่ง B หมุนเม็ดมะยมจนกระทั่งวันที่ที่ถูกต้องปรากฏขึ้น หมุนเม็ดมะยมจนกระทั่งได้เวลาที่ถูกต้อง หากคุณตั้งค่าเวลาในตอนบ่าย ให้เพิ่มไปอีก 12 ชั่วโมง
- กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปที่ตำแหน่ง A

#### III. การตั้งเวลาจากหลังตัวเรือนนาฬิกา

จิมปากกาลูกกลิ้งเข้าไปในช่องเล็ก ๆ ตรงกลางด้านหลังตัวเรือน กดจนกระทั่งได้เวลาที่ต้องการ

#### IV. การเปลี่ยนสายนาฬิกา

ถอดสายนาฬิกา

- ดึงคลิปสปริงเบา ๆ แล้วยกสายนาฬิกาออกมา

ใส่สายนาฬิกา

- วางปลายสายนาฬิกาอันใหม่ด้านหนึ่งเข้าไปในช่อง
- ดึงคลิปสปริงเบา ๆ แล้วสอดปลายสายนาฬิกาอีกด้านหนึ่งเข้าไปในช่องที่เหลือ
- ปลดปล่อยคลิปสปริงจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก
- ดึงสายนาฬิกาเบา ๆ เพื่อตรวจสอบว่าสายนาฬิกาใส่เข้าที่อย่างถูกต้องแล้วหรือไม่

## V. โครโนกราฟ

- A B C เม็ดมะยมตั้งเวลา  
D ปุ่มกดอันบน  
E ปุ่มกดอันล่าง  
F ตัวจับเวลาแบบ 30 นาที  
G ตัวจับเวลาแบบ 60 วินาที  
H ตัวเลขแสดงวันที่ (บางรุ่น)  
I เข็มชั่วโมง  
J เข็มวินาทีขนาดเล็ก  
K เข็มนาที  
L เข็มชั่วโมง (บางรุ่น)

### การจับเวลารวมกันหลายรายการ

วัดระยะเวลารวมของหลายเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น  
ต่อเนื่องกัน

- 01 กดปุ่ม D เพื่อเริ่มใช้งานโครโนกราฟ
- 02 กดปุ่ม D อีกครั้งเพื่อหยุดการจับเวลา  
และอ่านดูเวลาที่ผ่านไป
- 03 กดปุ่ม D เพื่อใช้งานโครโนกราฟอีกครั้ง  
ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 เพื่อเพิ่มระยะเวลา  
แต่ละช่วง
- 04 หากต้องการรีเซ็ตเข็มโครโนกราฟ (F, G,  
และ L) ให้กดปุ่ม E

การอ่านเวลาที่กึ่งกลางหรือระยะเวลาระหว่าง  
เหตุการณ์ที่กำลังดำเนินอยู่

หากต้องการอ่านเวลาที่กึ่งกลางขณะที่  
เหตุการณ์กำลังดำเนินอยู่

- 01 กดปุ่ม D เพื่อเริ่มใช้งานโครโนกราฟ
- 02 กดปุ่ม E เพื่ออ่านเวลาที่กึ่งกลางค่าแรก  
โครโนกราฟจะยังคงทำงานต่อไป
- 03 กดปุ่ม D อีกครั้ง เข็มของโครโนกราฟ  
(F, G และ L) จะเลื่อนไปจนครบเวลาที่  
ผ่านไป ทำซ้ำขั้นตอนที่ 02 และ 03 เพื่อ  
ดูเวลาช่วงอื่น ๆ
- 04 หากต้องการให้แสดงจำนวนเวลาทั้งหมด  
ที่ผ่านไป ให้กดปุ่ม D
- 05 หากต้องการรีเซ็ตเข็มของโครโนกราฟ  
(F, G, และ L) ให้กดปุ่ม E

### การปรับเข็มของโครโนกราฟ

ให้อยู่ในตำแหน่งศูนย์  
เมื่อเข็มของโครโนกราฟเข็มหนึ่งหรือหลาย  
เข็มไม่ได้อยู่ในตำแหน่งศูนย์ ซึ่งเป็นตำแหน่ง  
ที่ถูกต้อง

- ดึงเม็ดมะยมออกมาให้ถึงตำแหน่ง C แล้ว  
กดปุ่มกดอันบนและอันล่าง (D และ E)  
พร้อมกัน จนกระทั่งตัวจับเวลาแบบวินาที  
G หมุนครบ 360 องศา (โหมดแก้ไข  
เริ่มทำงาน)

**การปรับเข็มตัวจับเวลาแบบ 60 วินาที (G)**

- กดปุ่ม D จนกระทั่งเข็มอยู่ในตำแหน่งศูนย์
- ปรับเข็มถัดไปโดยกดปุ่ม E อีกครั้ง

**การปรับเข็มชั่วโมง (L)**

- กดปุ่ม D จนกระทั่งเข็มอยู่ในตำแหน่งศูนย์
- ปรับเข็มถัดไปโดยกดปุ่ม E อีกครั้ง

**การปรับเข็มตัวจับเวลาแบบ 30 นาที (F)**

- กดปุ่ม D จนกระทั่งเข็มอยู่ในตำแหน่งศูนย์

เมื่อเข็มนาฬิกาอยู่ในตำแหน่งศูนย์ครบทุกเข็มแล้ว ให้นำเม็ดมะยมกลับไปอยู่ที่ตำแหน่ง A

**คำแนะนำในการดูแลรักษา**

คริสตัลของสวารอฟสกีเป็นวัสดุบอบบางที่ต้องดูแลเป็นพิเศษตามคำแนะนำในการดูแลรักษา ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายที่สวารอฟสกีอาจไม่ให้ความคุ้มครอง

และเพื่อให้นาฬิกาสวารอฟสกีของคุณยังคงสวยงามอยู่เสมอเมื่อเวลาผ่านไป หรือเพื่อป้องกันรอยขีดข่วน รอยบิ่น หรือความเสียหายอื่น ๆ กรุณาปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้

- ไม่สวมนาฬิกา กับสร้อยข้อมือ สร้อยสาย โซ่โลหะ และสิ่งที่ไม่ให้สัมผัสกับของแข็งอื่นใด
- หลีกเลี่ยงไม่ให้นาฬิกาสัมผัสกับน้ำเกลือ และน้ำจืด ตัวทำละลาย สารทำความสะอาด สะอาด นำหอม เครื่องสำอาง ฯลฯ โดยตรง
- ชัดนาฬิกาด้วยผ้าเนื้อนุ่มที่ไม่มี絮 เพื่อให้ผิวมันเงาสวยงามอยู่เสมอ

**ข้อมูล**

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมและความช่วยเหลือ กรุณาติดต่อร้านค้าปลีกของสวารอฟสกีหรือเข้าไปที่เว็บไซต์ [Swarovski.com/customerservice](http://Swarovski.com/customerservice)

Αυτό το γνήσιο προϊόν Swarovski σχεδιάστηκε με τη χρήση λαμπρών πολυεδρικών κρυστάλλων ακολουθώντας την εκλεκτή παράδοση τεχνικής αρτιότητας της Swarovski.

Τα ρολόγια Swarovski κατασκευάζονται με πλήρη τήρηση των πιο αυστηρών προτύπων ποιότητας και υφίστανται εξονυχιστικούς ελέγχους ποιότητας καθ' όλη τη διαδικασία παραγωγής.

#### **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Σε περίπτωση ελαττωματικής κατασκευής ή ελαττωματικών υλικών, και εφόσον η αγορά του ρολογιού έγινε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα Swarovski, η εταιρεία προσφέρει διεθνή περιορισμένη εγγύηση, η οποία καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα υλικού υπό συνθήκες κανονικής χρήσης για περίοδο δύο ετών, η οποία αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Ζημιές που, σύμφωνα με την εκτίμηση της Swarovski, είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης, τροποποίησης, προσπάθειας επισκευής, αμέλειας, ακατάλληλης χρήσης, φυσιο-

λογικής φθοράς ή ατυχήματος, καθώς και φθειρόμενα εξαρτήματα όπως λουράκια και μπαταρίες, εξαιρούνται από την εγγύηση. Η εγγύηση με τις παροχές που συνεπάγεται είναι μοναδική και αποκλειστική. Σε κάθε περίπτωση τα δικαιώματα του τελικού καταναλωτή με βάση την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την πώληση καταναλωτικών αγαθών, δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Σε καμία περίπτωση η Swarovski δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε άλλη ζημία που προκαλείται από τα προϊόντα Swarovski.

Για να αξιώσετε τις υπηρεσίες της εγγύησης, φέрте το ελαττωματικό ρολόι στην αρχική συσκευασία του και την απόδειξη αγοράς στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Swarovski.

#### **ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

Τα ρολόγια Quartz της Swarovski λειτουργούν με μπαταρίες. Οι εξαντλημένες μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως μόνο από καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα. Οι εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν

διαρροή υγρών τα οποία μπορούν να καταστρέψουν τον μηχανισμό.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Για τις παρακάτω οδηγίες, ανατρέξτε στις εικόνες Ι έως V στις σελίδες 02/03.

#### **I. Ρύθμιση της ώρας με την κορώνα**

- Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση C. Στρέψτε την κορώνα όσο χρειάζεται για να φέρετε τον ωροδείκτη και τον λεπτοδείκτη στην ώρα που θέλετε.
- Σπρώξτε πάλι την κορώνα στη θέση A.

#### **II. Ρύθμιση της ημερομηνίας (για επιλεγμένα μοντέλα)**

- Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση C. Στρέψτε την κορώνα μέχρι να εμφανιστεί η ημερομηνία της προηγούμενης ημέρας.
- Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση B. Στρέψτε την κορώνα μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ημερομηνία. Συνεχίστε να στρέψετε την κορώνα μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα. Εάν

ρυθμίζετε την ώρα το απόγευμα, προσθέστε 12 ώρες.

- Σπρώξτε πάλι την κορώνα στη θέση A.

#### **III. Ρύθμιση της ώρας από το καπάκι της κάσας**

Εισαγάγετε απαλά τη μύτη ενός στυλό διαρκείας στη μικρή οπή που βρίσκεται στο κέντρο του καπακιού της κάσας. Πιέστε έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή ώρα.

#### **IV. Πώς αλλάζει το λουράκι**

Για να αφαιρέσετε το λουράκι

- Τραβήξτε απαλά το κλιπ με το ελατήριο και ανασηκώστε για να βγει το λουράκι.

Για να τοποθετήσετε το καινούργιο λουράκι

- Τοποθετήστε το ένα άκρο από το καινούργιο λουράκι στη σχισμή.
- Τραβήξτε πάλι απαλά το κλιπ με το ελατήριο και τοποθετήστε το άλλο άκρο στη δεύτερη σχισμή.
- Αποδεσμεύστε αργά το κλιπ με το ελατήριο μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».
- Τραβήξτε απαλά τα λουράκια για

---

να βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

## V. Χρονογραφος

A B C	Κορόνα ρύθμισης
D	Πάνω κουμπί
E	Κάτω κουμπί
F	Μετρητής 30 λεπτών
G	Μετρητής 60 δευτερολέπτων
H	Ένδειξη ημερομηνίας *
I	Δείκτης ώρας
J	Δείκτης δευτερολέπτων
K	Λεπτοδείκτης
L	Μετρητής ώρας L *

### Αθροιστική χρονομέτρηση

Για να μετρήσετε τον συνολικό χρόνο μιας σειράς γεγονότων μικρότερης διάρκειας

- 01 Πιέστε το κουμπί D για να ξεκινήσει ο χρονογράφος.
- 02 Πιέστε το κουμπί D για να σταματήσει ο χρονογράφος και να εμφανιστεί ο χρόνος που πέρασε.

- 03 Πιέστε το κουμπί D για να ξαναρχίσει η μέτρηση. Επαναλάβετε τα βήματα 02 και 03 για να προσθέσετε κάθε χρονική περίοδο.
- 04 Για επαναφορά των δεικτών του χρονογράφου (F, G και L) στην αρχική τους θέση, πιέστε το κουμπί (E).

### Χρονομέτρηση ενδιάμεσων χρόνων

Για να κάνετε ενδιάμεσες μετρήσεις χρόνου κατά τη διάρκεια εξέλιξης ενός γεγονότος

- 01 Πιέστε το κουμπί D για να ξεκινήσει ο χρονογράφος.
- 02 Πιέστε το κουμπί E για να εμφανιστεί ο πρώτος ενδιάμεσος χρόνος. Ο χρονογράφος θα συνεχίσει να λειτουργεί.
- 03 Πιέστε πάλι το κουμπί (E) και οι δείκτες του χρονογράφου (F, G και L) θα εμφανίσουν τον συνολικό χρόνο που έχει περάσει από την αρχή της μέτρησης. Επαναλάβετε τα βήματα 02 και 03 για να κάνετε επιπλέον μετρήσεις split time.

\* για επιλεγμένα μοντέλα

- 04** Για να εμφανιστεί ο συνολικός χρόνος που πέρασε, πιάστε το κουμπί D.
- 05** Για επαναφορά των δεικτών του χρονογράφου (F, G και I) στην αρχική τους θέση, πιάστε το κουμπί (E).

### **Μηδενισμός των δεικτών του χρονογράφου (μετρητή)**

Όταν ένας ή περισσότεροι δείκτες του χρονογράφου δεν βρίσκονται στη σωστή θέση μηδενισμού

- Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση C και πιάστε ταυτόχρονα το πάνω και το κάτω κουμπί (D και E) έως ότου ο μετρητής δευτερολέπτων (G) κάνει περιστροφή 360° (ενεργοποιείται η λειτουργία διόρθωσης).

### **Ρύθμιση του μετρητή 60 δευτερολέπτων (G)**

- Πιάστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης μηδενιστεί.
- Για να ρυθμίσετε τον επόμενο δείκτη, πιάστε το κουμπί E μία φορά.

### **Ρύθμιση του μετρητή ώρας (I)**

- Πιάστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης μηδενιστεί.
- Για να ρυθμίσετε τον επόμενο δείκτη, πιάστε το κουμπί E μία φορά.

### **Ρύθμιση του μετρητή 30 λεπτών (F)**

- Πιάστε το κουμπί D έως ότου ο δείκτης μηδενιστεί.

Όταν μηδενιστούν όλοι οι δείκτες, επαναφέρετε την κορώνα στη θέση A.

### **ΦΡΟΝΤΙΔΑ – ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ**

Το κρύσταλλο Swarovski είναι ένα ευαίσθητο προϊόν, που πρέπει να χρησιμοποιείται με ιδιαίτερη προσοχή σύμφωνα με τις παρακάτω συμβουλές για τη φροντίδα του, έτσι ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, για την οποία η Swarovski δεν φέρει ευθύνη. Για να είστε βέβαιοι ότι το ρολόι Swarovski θα παραμείνει αναλλοίωτο στο πέρασμα του χρόνου χωρίς γρατζουνιές, ραγίσματα και άλλες βλάβες, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές.



- 
- Αποφύγετε να φοράτε το ρολόι μαζί με βραχιόλια και μεταλλικές αλυσίδες ή να έρχεται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα.
  - Αποφύγετε την απευθείας επαφή με το αλάτι και το νερό, αλλά και με χημικούς διαλύτες, απορρυπαντικά, αρώματα, καλλυντικά κ.τ.λ.
  - Για να διατηρεί το ρολόι την αρχική του στιλπνότητα, φροντίστε να το γυαλίζετε με μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδια.

## **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Για περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Swarovski ή επισκεφτείτε στο διαδίκτυο τη διεύθυνση [Swarovski.com/customerservice](https://www.Swarovski.com/customerservice).

Данный оригинальный товар Swarovski был разработан с использованием набора кристаллов, филигранно огранённых в лучших традициях мастерства Swarovski.

Часы Swarovski изготавливаются в строгом соответствии с высочайшими стандартами качества и подвергаются тщательным проверкам качества на протяжении всего процесса производства.

#### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

При обнаружении неисправностей, связанных с дефектами изготовления или материала, компания Swarovski предоставляет международную ограниченную гарантию на любые часы, приобретенные в специализированном магазине Swarovski. Данная гарантия распространяется на дефекты изготовления и материалы при условии соблюдения правил надлежащего пользования часами и действительна в течение двух лет со дня приобретения.

Гарантия Swarovski не распространяется на дефекты, вызванные, по мнению компании Swarovski, ненадлежащим или неправильным использованием, попытками изменения

Гарантия и связанные с ней услуги являются единственно возможными и исключительными. Однако гарантия не ограничивает обязательные юридические права конечного потребителя, предоставляемые ему национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров. Компания Swarovski не несёт никакой ответственности за любые другие повреждения, возникшие в результате пользования изделиями Swarovski.

Чтобы воспользоваться услугами по гарантийному обслуживанию, доставьте неисправные часы в оригинальной упаковке и с чеком в ближайший специализированный сервисный центр по ремонту часов в России ООО "Руспарт" ("КлокСервис")

Список авторизованных центров указан на сайте <http://www.clockservice.ru/>

---

## **БАТАРЕЯ**

Наши кварцевые часы питаются от батарей. Батарейки с низким или нулевым уровнем заряда требуют незамедлительной замены при помощи квалифицированных специалистов в авторизованных часовых сервисных центрах. После окончания срока службы старая батарейка может окислиться и повредить механизм, если вовремя не произвести ее замену.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

См. иллюстрации I-V к изложенным ниже инструкциям на стр. 02/03.

### **I. Установка времени с помощью заводной головки**

- Потяните заводную головку, чтобы она оказалась в положении С. Вращайте её до тех пор, пока часовая и минутная стрелки не окажутся в нужном положении.
- Нажмите на заводную головку, чтобы она снова оказалась в положении А.

### **II. Установка даты (в некоторых моделях)**

- Потяните заводную головку, чтобы она оказалась в положении С. Вращайте её до тех пор, пока не отобразится вчерашняя дата.
- Нажмите на заводную головку, чтобы она оказалась в положении В. Поверните головку, чтобы отобразилась нужная дата. Продолжайте вращать головку, чтобы выставить нужное время. Если вы регулируете часы после полудня, добавьтe 12 часов.
- Нажмите на заводную головку, чтобы она снова оказалась в положении А.

### **III. Установка времени на задней стороне корпуса**

Осторожно вставьте кончик шариковой ручки в маленькое отверстие в центре задней стороны корпуса. Нажимайте, пока стрелки не окажутся в нужном положении.

#### IV. Замена ремешка

- Осторожно оттяните пружинный фиксатор и извлеките ремешок.
- Вставьте один конец нового ремешка в прорезь.
- Осторожно оттяните пружинный фиксатор ещё раз и вставьте второй конец в оставшуюся прорезь.
- Отпустите пружинный фиксатор, пока не раздастся щелчок.
- Осторожно потяните за ремешок, чтобы убедиться, что он закреплён правильно.

#### V. Хронограф

A B C	Заводная головка
D	Верхняя кнопка
E	Нижняя кнопка
F	Таймер с интервалом 30 мин.
G	Таймер с интервалом 60 сек.
H	Индикатор даты *
I	Часовая стрелка
J	Секундная стрелка
K	Минутная стрелка
L	Счётчик часов L *

#### Общее время

Чтобы измерить суммарную продолжительность серии кратковременных событий:

- 01** Нажмите кнопку D, чтобы запустить хронограф.
- 02** Нажмите кнопку D, чтобы остановить хронограф и узнать, сколько времени прошло.
- 03** Нажмите кнопку D, чтобы продолжить отсчёт времени. Повторяйте шаги 02 и 03 для каждого последующего временного интервала.

\* в некоторых моделях

- 
- 04** Чтобы вернуть стрелки хронографа (F, G и L) в начальное положение, нажмите кнопку E.

### **Регистрация промежуточного времени или временных интервалов**

Для регистрации промежуточных значений времени по ходу события:

- 01** Нажмите кнопку D, чтобы запустить хронограф.
- 02** Нажмите кнопку E, чтобы зафиксировать первое промежуточное значение. Хронограф продолжит отсчитывать время.
- 03** Нажмите кнопку E ещё раз. Стрелки хронографа (F, G и L) покажут, сколько времени прошло. Повторяйте шаги 02 и 03 для каждого последующего временного интервала.
- 04** Чтобы узнать, сколько времени прошло в общей сложности, нажмите кнопку D.
- 05** Чтобы вернуть стрелки хронографа (F, G и L) в начальное положение, нажмите кнопку E.

### **Установка стрелок хронографа (счётчика) на ноль**

Если одна или несколько стрелок хронографа отклоняются от нуля:

- Потяните заводную головку, чтобы она оказалась в положении C.
- Одновременно нажмите верхнюю и нижнюю кнопки (D и E) и держите до тех пор, пока секундная стрелка (G) не повернётся на 360 °.

### **Регулировка 60-секундного счётчика (G)**

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.
- Чтобы отрегулировать следующую стрелку, нажмите кнопку E один раз.

### **Регулировка счётчика часов (L)**

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.
- Чтобы отрегулировать следующую стрелку, нажмите кнопку E один раз.

### **Регулировка 30-минутного счётчика (F)**

- Нажмите кнопку D и дождитесь, чтобы стрелка оказалась на нуле.

Когда все стрелки окажутся на нуле, верните заводную головку в положение А.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ**

Кристаллы Swarovski – деликатный материал, с которым необходимо обращаться особенно осторожно и следовать рекомендациям по уходу, чтобы предотвратить повреждения изделия, ответственности за которые Swarovski не несёт. Для сохранения часов Swarovski в великолепном состоянии долгие годы и во избежание царапин, сколов и прочих повреждений, пожалуйста, следуйте следующим советам:

- Избегайте носить часы вместе с браслетами, металлическими цепочками или же вместе с какими-либо другими твердыми предметами.
- Избегайте прямого контакта с соленой и пресной водой, растворами, моющими средствами, духами, косметикой и т.д.

– Полируйте часы мягкой, безворсовой тканью, чтобы сохранить оригинальную, зеркальную поверхность.

**ИНФОРМАЦИЯ**

За дополнительной информацией обращайтесь



## **Swarovski** WORLDWIDE

### **ARGENTINA**

Swarovski Argentina S.A.C.e.l.  
Av. Córdoba 1439 - 1° Piso  
C 1055 AAE Buenos Aires  
Tel./Fax: +54 11/4813 0004  
customer\_relations.ar@Swarovski.com

### **AUSTRALIA**

Swarovski Australia Pty Ltd  
1/4D Huntley Street  
Alexandria NSW 2015  
Tel.: +61 2 8345 7200  
Fax: +61 2 9313 6506  
customer\_relations.au@Swarovski.com

### **AUSTRIA**

Swarovski Austria  
Vertriebsges.m.b.H. & Co. KG  
Feldkreuzstraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck  
Tel.: +43 512/33 488-7715  
Fax: +43 512/33 488-7799  
customer\_relations.at@Swarovski.com

### **BELGIUM / NETHERLANDS / LUXEMBOURG (BENELUX)**

Swarovski H.O. Benelux B.V.  
Ijsselmeerstraat 300  
NL-1784 MB Den Helder  
Tel.: +31 223/670 500  
Fax: +31 223/660 636  
customer\_relations.bnl@Swarovski.com

### **BRAZIL**

Swarovski Cristais Ltda  
Al. Itu 852, 8º andar – Jardim Paulista  
São Paulo / SP - CEP 01421-002  
Tel.: +55 11/5904 4555  
Fax: +55 11/5904 4572  
customer\_relations.br@Swarovski.com

### **CANADA**

Swarovski Canada Limited  
80 Gough Road, Unit 2  
Markham Ontario L3R 6E8  
Tel.: +1 905/752 0498  
+1 800/461 6125  
Fax: +1 800/814 4899  
customer\_relations.ca@Swarovski.com

### **CENTRAL AND EASTERN EUROPE / SCANDINAVIA / AFRICA**

Swarovski International Distribution AG  
Dröschstrasse 15  
9495 Triesen  
Principality of Liechtenstein  
Tel.: +423 399 50 69  
Fax: +423 399 60 69  
customer\_relations.li@Swarovski.com

### **CHILE**

Swarovski Chile Ltda.  
Marchant Pereira 150, Of 1101,  
Providencia  
Santiago  
Tel./Fax: +56 2/957 87 72  
customer\_relations.cl@Swarovski.com

### **HONG KONG / MACAU**

Swarovski Hong Kong Ltd  
9/F, 1063 King's Road  
Quarry Bay, Hong Kong  
Tel.: +852 2969 6500  
Fax: +852 2887 6559  
customer\_relations.hk@Swarovski.com

### **CHINA**

Swarovski (Shanghai) Trading Co Ltd  
16 F, The Headquarters Building  
168 XiZang Rd(M)  
Shanghai 200001  
Tel.: +86 21/23 06 98 88  
customer\_relations.cn@Swarovski.com

### **FRANCE**

Swarovski France S.A.S.  
15 boulevard Poissonnière  
75002 Paris  
Tel.: +33 1/44 76 15 35  
customer\_relations.fr@Swarovski.com

### **GERMANY**

Swarovski (Deutschland) GmbH  
Hüttenstraße 25 - 27  
87600 Kaufbeuren  
Tel.: +49 8341/970 1705  
Fax: +49 8341/970 1000  
customer\_relations.de@Swarovski.com

### **GREECE / CYPRUS**

Swarovski Hellas S.A.  
114, Vouliagmenis Avenue  
16674 Glyfada - Athens  
Tel.: +30 210/99 33 020  
+30 801/10 03 332  
Fax: +30 210 99 03 121  
customer\_relations.gr@Swarovski.com



**INDIA**

Swarovski India Pvt. Ltd.  
1st Floor, Tower C,  
DLF Building No.10,  
DLF Cyber City, Phase II,  
Gurgaon – 122 002  
Tel.: +91 124/4107173,  
+91 124/4698200  
Fax: +91 124/4698277  
customer\_relations.in@Swarovski.com

**ITALY**

Swarovski Internazionale d'Italia S.p.A.  
Via G. Giulini 3  
20123 Milano  
Tel.: +39 02/722 601  
Fax: +39 02/7202 0154  
customer\_relations.it@Swarovski.com

**JAPAN**

Swarovski Japan Ltd.  
Shinagawa Grand Central Tower 6F,  
2-16-4 Konan, Minato-ku,  
Tokyo 108-0075  
Tel.: +81 3/6718 2380  
Tel.(Tollfree): 81 0120 10 8700  
Fax: +81 3/6718 2385  
customer\_relations.jp@Swarovski.com

**KOREA**

Swarovski Korea Ltd  
10,11,12,13F Baekyoung Bldg.  
456 Dosan-daero, Gangnam-gu,  
135-949 Seoul  
Tel.: +82/1661 9060  
Fax: +82(0)2/3416-0332  
customer\_relations.kr@Swarovski.com

**MALAYSIA**

Swarovski Malaysia Trading Sdn Bhd  
Suite 19-03, 19th Floor  
Menara Keck Seng  
203 Jalan Bukit Bintang  
55100 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 2787 1500  
Fax: +603 2711 2176  
customer\_relations.my@Swarovski.com

**MEXICO**

Swarovski Crystal S.A. de C.V.  
Av Ejército Nacional No.579, Piso11  
Colonia Granada  
11520 Mexico City  
Tel.: +52 55/5545 4509  
Fax: +52 55/5545 3835  
customer\_relations.mx@Swarovski.com

**NEW ZEALAND**

Swarovski International NZ Ltd  
9B Vega Place, Rosedale, Auckland  
0632  
PO Box 302174, North Harbour,  
Auckland 0751  
Tel.: +64 9/970 3760  
Fax: +64 9/912 0959  
customer\_relations.nz@Swarovski.com

**POLAND**

Swarovski Poland Sp. z o.o.  
ul. Parkowa 19 apt 14  
00-759 Warsaw  
Tel.: +48 22/5509150  
Fax: +48 22/5509160  
customer\_relations.pl@Swarovski.com

**RUSSIA**

OOO Swarovski  
Dolgoroukovskaya Street 7  
127006 Moscow  
Tel.: +7 495/789 68 44  
Fax: +7 495/258 89 03  
customer\_relations.ru@Swarovski.com

**SINGAPORE/ INDONESIA/  
PHILIPPINES/ VIETNAM**

Swarovski Singapore Trading Pte Ltd  
2 Alexandra Road  
#03 - 01 Delta House  
Singapore 159919  
Tel.: +65-6661-6333  
Fax: +65-6274-8177  
customer\_relations.sg@Swarovski.com

**SPAIN/ PORTUGAL/  
GIBRALTAR/ ANDORRA**

Swarovski Ibérica S.A.  
C/ Ilacuna, nº 10-20, 1ª planta  
E-08005 Barcelona  
Tel.: +34 93/285 70 53  
Fax: +34 93/367 05 01  
customer\_relations.es@Swarovski.com

**SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN**

Swarovski [SCHWEIZ] AG  
c/o Swarovski Aktiengesellschaft  
Dröschstrasse 15, P.O. Box 567  
FL-9495 Triesen  
CH: 0800 577 599  
FL: +423 399 57 59  
customer\_relations.ch@Swarovski.com

**TAIWAN**

Swarovski Taiwan Limited  
Taiwan Branch  
3F, No. 27 Chung Shan North Road  
Section 1  
Taipei 10441  
Tel.: +886 2/21 00 26 11  
Fax: +886 2/21 00 26 23  
customer\_relations.tw@Swarovski.com

**THAILAND**

Swarovski (Thailand) Limited  
849 Vorawat Building, 16th Floor,  
Room 1601-1602  
Silom Road, Bangkok,  
Bangkok 10500  
Tel.: +66 2/635 1990  
Fax: +66 2/635 2974  
customer\_relations.th@Swarovski.com

**TURKEY**

Swarovski Kristal Ticaret Ltd. Sti.  
Abdi İpekçi Cad.  
No:57 Reasurans Han E Blok Kat:5  
Nisantasi-Sisli  
34367 Istanbul  
Tel.: +90 212/225 23 42  
Fax: +90 212/225 26 42  
customer\_relations.tr@Swarovski.com

**UNITED ARAB EMIRATES**

Swarovski Middle East FZE  
P.O. No: 17128  
Jebel Ali, Dubai  
Tel.: +971 4/881 65 62  
Fax: +971 4/881 56 23  
customer\_relations.li@Swarovski.com

**UNITED KINGDOM / IRELAND**

Swarovski UK Ltd  
1st Floor, Building 4, Chiswick Park  
566 Chiswick High Road  
London W4 5YE  
Tel.: +44 203 640 8400  
Fax: +44 207 851 9945  
customer\_relations.gb@Swarovski.com

**USA**

Swarovski North America Ltd  
1 Kenney Drive  
Cranston, R.I. 02920-4400  
Tel.: +1 401/463 6400,  
+1 800/289 4900  
Fax: +1 800/870 5660  
customer\_relations.us@Swarovski.com

**REFERENCE NUMBER** • Referenznummer • Numéro de référence • Codice Articolo • Número de referencia • Número de referência • Referentienummer • Αριθμός αναφοράς • 產品編號 • 产品编号  
• お買い上げ商品番号 • 제품 번호 • Регистрационный номер



**DATE OF PURCHASE** • Kaufdatum • Date d'achat • Data d'acquisto • Fecha de compra • Data da aquisição • Aankoopdatum • Ημερομηνία αγοράς • 購買日期 • 购买日期 • お買い上げ年月日 • 구매 일자 • Дата покупки

**AUTHORIZED RETAILER SIGNATURE** • Unterschrift Swarovski Verkaufsberater • Signature du revendeur agréé • Timbro del Rivenditore autorizzato • Firma del distribuidor autorizado • Assinatura do agente especializado autorizado • Handtekening geautoriseerde dealer • Υπογραφή εξουσιοδοτημένου καταστήματος • 特約商號印章 • 特约商号印章 • 指定販売店署名 • 정식 매장 인증 • Подпись авторизованного продавца

SWAROVSKI.COM

5357696

© 2017 Swarovski AG